



# KURIER WILEŃSKI

CZWARTEK  
30  
PAŹDZIERNIKA  
2003 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 210 (14757)

Cena 1 Lt (w tym 5% PVM)

Być albo nie być obowiązkowemu testowaniu

## Nauczyciele — przeciw, policja — za

Przy okrągłym stole, gdzie zasiedli politycy, pedagodzy, medycy, pracownicy socjalni, dyskusja była gorąca. Omawiano projekt uchwały rządowej na temat ustalenia trybu wczesnego wykrywania narkomanii wśród uczniów i młodzieży.

Zdania wyraźnie się podzieliły — jedni byli „za” obowiązkowym testowaniem uczniów i młodzieży (co prawda, było ich znacznie mniej), inni byli przeciwko (tych było więcej).

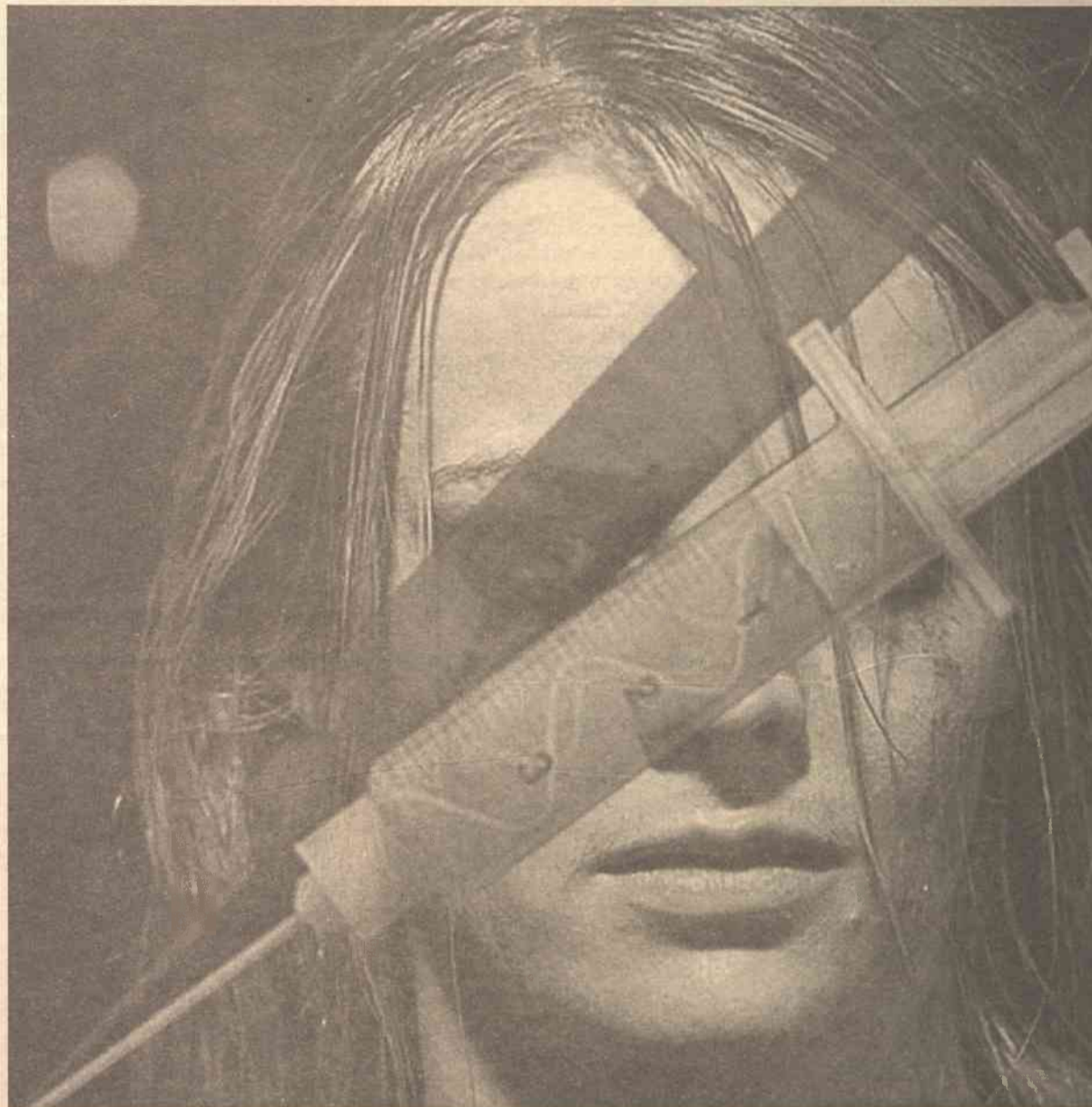
Temat obowiązkowego sprawdzania młodzieży na zażywanie narkotyków nie schodzi ostatnio z łamów gazet kraju, z ekranów telewizji. W minisondażu „Kuriera Wileńskiego” wyraźnie zarysowały się również dwa rozbieżne zdania — pedagodzy są wyraźnie przeciwko obowiązkowemu testowaniu uczniów, pracownicy praworządności oraz przedstawiciele prezydentury i rządu nie widzą innej drogi, jak dokonywanie obowiązkowego wykrywania narkomanii na początkowym stadium zażywania środków odurzających.

Argumenty jak jednych, tak drugich warte są przemyślenia.

### Za

W ciągu ostatnich dziesięciu lat uzależnienie mieszkańców Litwy od narkotyków wzrosło ośmiokrotnie, wśród uczniów — pięciokrotnie. Narkotyków zażywa 15,5 proc. uczniów w wieku 15-16 lat. Zauważono, że ponad połowa młodych ludzi, bawiących się na dyskotekach, jest pod wpływem odurzenia narkotykowego.

Suche cyfry być może nie miałyby takiej siły wyrazu, gdyby nie codzienne nasze życie, w którym najwięcej przestępstw, zarówno drobnych kradzieży jak i zabójstw, nawet rodziców, dokonują narko-



W ciągu ostatnich dziesięciu lat uzależnienie mieszkańców Litwy od narkotyków wzrosło ośmiokrotnie, wśród uczniów — pięciokrotnie.  
Kolaż Lucja Stankevičiūtė

mani. Medyk z Kłajpedy, zwolenniczka obowiązkowego testowania, przytoczyła wiele danych na temat tej akcji. Sondaż wśród uczącej się młodzieży szkolnej miasta portowego wskazuje, że ponad 65 proc. uczniów wypowiedziało się za obowiązkowym testo-

waniem, w Wilnie natomiast „za” wypowiedziało się 61 proc. Przy tym chłopcy bardziej niż dziewczynki są skorzy do tego, by ich sprawdzano. Widocznie dlatego, jak sugerowała lekarz, że dziewczynki bardziej stanowczo umieją powiedzieć „nie” narkotekom,

podczas gdy chłopcom idzie to trudniej — wszak mogą być podejrzani o mięczaka, słuchającego mamusię i tatusia. Zdaniem chłopaków, przymusowy test spełniałby rolę służby ochrony przed dealerami narkotyków.

(Dokończenie na str. 6)

### Wizyta ministra kultury RP na Litwie

#### Zapowiedź współpracy

Wczoraj do Wilna przybył minister kultury RP Waldemar Dąbrowski. W pierwszym dniu wizyty odbyło się spotkanie delegacji polskiej z ministrem kultury Litwy Romą Žakaitiene.

Wzięli w niej udział z polskiej strony ambasador RP na Litwie Jerzy Bahr oraz dyrektor Instytutu Polskiego w Wilnie Małgorzata Kasner. Ze strony litewskiej w rozmowach uczestniczyli pani minister Žakaitiene, wiceministrowie oraz szefowie departamentów. W rozmowach wziął udział ata-

ché ds. kulturalnych Litwy w Polsce Evaldas Stankevičius.

Wieczorem w Narodowym Teatrze Dramatycznym delegacje obu ministerstw obejrzały spektakl „Romeo i Julia”.

Dziś zostanie podpisany protokół o współpracy między ministerstwami kultury Polski i Litwy, po czym minister Dąbrowski w Muzeum A. Mickiewicza spotka się z przedstawicielami społeczności polskiej na Litwie.

Relacje ze spotkań — w następnym numerze „Kuriera”.

Inf. wł.

### Uroczyste poświęcenie pomnika Obrońcy Lwowa

#### Krzyż zamiast orła

28 października, na Tadeusza, na cmentarzu w Starych Trokach nastąpiło uroczyste odsłonięcie pomnika Obrońcy Lwowa. Osiemnastoletni Tadeusz Oprych, ochotnik 201 Pułku Wojska Polskiego, 18 września 1920 roku zginął tu, na ziemi starotrockiej, w obronie Ojczyzny.

„Pomnik został wzniesiony staraniem ZPL ze środków Senatu RP oraz Fundacji Pomoc Polakom na Wschodzie” — informuje tablica pamiątkowa.

Na uroczystości odsłonięcia

pomnika dość licznie zbrali się przedstawiciele społeczności Starych Trok, uczniowie polskiej szkoły podstawowej, harcerze. Przed uroczystym poświęceniem pomnika głos zabrał prezes ZPL Michał Mackiewicz, który podkreślił szczególne znaczenie odbudowy pomnika w tej miejscowości.

Zaznaczył również, że na Litwie znajduje się wiele miejsc pogrzebienia naszych rodaków, częstokroć zaniedbanych i urągających godności Polaków.

(Dokończenie na str. 3)

„Kurier Wileński”  
można nabyć  
w sklepach

MINIMA  
MEDIA

MA IMA  
SAULUTĖ

### W NUMERZE

Kraj ————— 2

#### Makabra w Skirlanach

Policja rejonu wileńskiego wykryła mroźące krew przestępstwo. Przez 8 miesięcy pod podłogą domu mieszkalnego leżały zamurwane w betonie zwłoki 28-letniego mężczyzny.

Świat ————— 4

#### Uratowani z otchłani

Jedenastu uratowanych górników z rosyjskiej kopalni w Nowoszachtinśku pod Rostowem wyszło wczoraj rano na powierzchnię po ponad pięciu dobach spędzonych pod ziemią — poinformowały rosyjskie media.

Religia ————— 8

#### Nasi orędownicy

W listopadzie modlimy się do świętych, a także za dusze naszych zmarłych, by jak najszybciej osiągnęli wieczne szczęście i mogli na zawsze oglądać Boga.

Sport ————— 9

#### Inauguracja NBA

Los Angeles Lakers pokonali Dallas Mavericks 109:93. Do najlepszych na parkiecie należeli pozyskani przed sezonem przez „Jeziorowców” dwaj doświadczeni gracze — Gary Payton i Karl Malone. Gwiazda z Los Angeles Shaquille O'Neal zobyl w meczu Dallas Mavericks 16 punktów i poprowadził „Jeziorowców” do zwycięstwa 109:93.

### Sentencja

Koniowi podkowa nie przynosi szczęścia.

SŁAWOMIR  
WRÓBLEWSKI



9 771 392 04 0004

## Kalejdoskop aktualności

## Krytyka w mediach nie obniżyła autorytetu księży

Publikowane w mediach informacje o niemoralnym postępowaniu księży nie szkodzą ich wizerunkowi — 41 proc. ankietowanych mieszkańców Litwy twierdzi, że te artykuły w żaden sposób nie rzutują na ich pogład na Kościół.

17 proc. ocenia artykuły i dyskusje w mediach o wykroczeniach księży jako gonitwę za sensacją lub „zamówienie przeciwko Kościołowi”, wykazują wyniki sondażu przeprowadzonego przez spółkę badania rynku i opinii publicznej na zamówienie portalu internetowego „Delfi”. Opinia tych ludzi o księżach po publikacjach dziennikarskich tylko poprawiła się. Mimo krytycznych artykułów, 55 proc. mieszkańców kraju jest skłonne wierzyć, że ponad połowa księży przestrzega nauk Kościoła i prowadzi moralny oraz czysty tryb życia.

## Nielegalna praca dzieci

W kraju dziesiąta część wszystkich pracujących dzieci może być zatrudniona nielegalnie, uważają specjaliści. Uczestniczący we wczorajszej konferencji prasowej „Nielegalna praca dzieci na Litwie i na świecie”, na której mówiono o nielegalnej i wykorzystywanej pracy na Litwie, specjaliści twierdzili, że problem nielegalnej pracy dzieci w kraju jest wystarczająco poważny.

Jak zaznaczyła kierowniczka katedry pedagogiki socjalnej Wileńskiego Uniwersytetu Pedagogicznego Giedrė Kviśkienė, chociaż nie ma dokładnych liczb, jednakże uważa się, że 10 proc. pracujących dzieci jest zatrudnionych nielegalnie. Powiedziała ona, że na Litwie dzieci zaczynają pracować w wieku 7-8 lat, „najczęściej na wysypiskach śmieci lub zbierając butelki”.

## LWF chce nabyć kilku kupców

Kilku nabywców, których nazwisk nie podano, zapragnęło zakupić zarządzaną przez państwo Litewską Wytwornię Filmową (LWF). Wszyscy za 100 proc. akcji państwa zgadzają się zapłacić ponad 7 mln Lt.

Wczoraj Fundusz Majątku Państwowego (FMP) zakończył przyjmowanie zgłoszeń potencjalnych nabywców na przetarg prywatyzacji wytwórni filmowej. Jak powiedział naczelnik wydziału transakcji FMP Liutauras Radzevičius, Fundusz Majątkowy nie ogłasza, ilu potencjalnych nabywców i kto konkretnie rywalizuje o Litewską Wytwornię Filmową. Inwestor po nabyciu LWF nie będzie mógł zmieniać charakteru podstawowej działalności spółki, natomiast roczny obrót wytwórni z podstawowej działalności powinien wynieść co najmniej 70 proc. Prócz tego, nabywca w ciągu 3 lat będzie musiał zachować 70 proc. miejsc pracy i zrealizować przewidziane inwestycje.

## Wyborcy najbardziej ufaliby rządowi socdemów

Gdyby po wyborach do Sejmu nowy rząd Litwy tworzyła jedna partia, wyborcy litewscy najbardziej ufaliby gabinetowi ministrów socjaldemokratów.

Jeśli czyniłoby to kilka partii, wyborcy preferowałiby rząd utworzony przez koalicję liberalnych centrystów, konserwatystów i socjalliberałów.

## Na porządkowanie wydm przydzielono 100 tys. Lt

Wczoraj gabinet ministrów przydzielił z rezerwy powiatowi kłajpedzkiemu 100 tys. Lt na projektowanie tamy poprzecznej koło mostu w Połudze i opłacenie robót wstępnych.

Przed tygodniem na odcinku 250 metrów od mostu w Połudze burza zmyła podnoże wału ochronnego.

## Będą kupowane mieszkania zesłańcom

Powracającym na Litwę więźniom politycznym i zesłańcom zamierza się do 2007 r. zakupić ponad 100 mieszkań.

Mieszkania te będą nabywane z pożyczki otrzymanej od Banku Rozwoju Rady Europy, którą wczoraj gabinet ministrów na posiedzeniu rozdzielił między samorządy Litwy. Jak głosi komunikat prasowy rządu, z podzielenych 8 mln Lt najwięcej środków, bo ponad 5 mln Lt, przypadnie samorządowi Wilna, pieniądze zostaną również przydzielone samorządowi Kowna, Kłajpedy, Szawel, Olity, Wilkomierza. (BNS, ELTA)

**KURIER**  
WILEŃSKIAdres redakcji  
Birżynių g. 4a, 2030 Vilnius,  
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

ISSN 1392-0405

## Zespół i współpracownicy

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).

Krystyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopolek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Jan Sienkiewicz — społeczeństwo, Irena Mikulewicz — Samo życie, Robert Mickiewicz — praworządność, Walenty Dunowski — sport, Edyta Szalkowska — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkievicz — fotoreporter, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołeczniński, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).

Wanda Zajączkowska, Zygmunt Żdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt).

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbierzne z opinią redakcji. Sekretarz odpowiedzialny Wanda Zajączkowska

Wydawca V&J "Vilnijos žodis". Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB "KLION"  
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja "Pomoc Polakom na Wschodzie"

## Rosyjska „RESO-Garantija” wchodzi na litewski rynek

## Drogę utorował bank „Snoras”

Znana rosyjska spółka ubezpieczeniowa „RESO-Garantija” wkrótce zostanie pełnoprawną właścicielką litewskiej leasingowo-ubezpieczeniowej spółki „Snoro garantas”. Jak poinformował wczoraj na konferencji prasowej Siergiej Sarkisow, dyrektor generalny rosyjskiej spółki, w ciągu najbliższych 3-4 lat Rosjanie mają zamiar opanować z pomocą litewskiego partnera 10-15 proc. rynku ubezpieczeniowego Litwy.

Pan Sarkisow nie ukrywał, że „RESO-Garantija” ma zamiar wykorzystać litewską sukcesywnie działającą spółkę „Snoro garantas” jako placówkę, z której dokona wejścia do innych krajów bałtyckich. Natomiast po 1 maja 2004 r., gdy Europa stanie się państwem członkowskim UE, planuje się dotrzeć do państw zachodnich.

Warto odnotować, że Rosjanie nieprzypadkowo zainteresowali się „Snoro garantas”, którego 100 proc. akcji należy do banku „Snoras”. Jest to stabilnie działająca na Litwie od pięciu lat spółka różnego rodzaju ubezpieczeń (wyłączając ubezpieczenie życia). Jak poinformował Vytautas Gricius, dyrektor generalny „Snoro garantas”, wśród 19 tego rodzaju spółek zajmuje ona 8 miejsce. Obecnie oferuje 20 ro-

## Bez... radnemu w odpowiedzi

## Nie wie, co czyni

Nie mam czasu ani chęci prowadzić publiczne kłótnie na łamach gazety. Żle to świadczy o poziomie kultury takiego autora publikacji.

Tym niemniej, skoro szef komitetu od spraw publicznych w radzie samorządu m. Wilna Tadeusz Filipowicz w swoich dość częstych wystąpieniach na łamach „K.W.” (najprawdopodobniej, opłacanych przez Radę samorządu — czyli z kieszeni podatników — w tym — mojej) niejednokrotnie stawia zarzuty pod moim adresem, kreślę tych kilka słów. W gazetce z dn. 28 października br. oskarżył



Dyrektor generalny „RESO-Garantija” Siergiej Sarkisow (czwarty od lewej) powiedział, że „RESO-Garantija” zamierza za 3-4 lata zająć 10-15 proc. rynku ubezpieczeniowego Litwy  
Fot. ELTA

dziejów ubezpieczeń (poza życiem), posiada wielu stałych klientów i w roku ub. podpisali umowy na 9,3 mln Lt. Rosyjscy partnerzy podkreślili, że dążąc do umocnienia się na litewskim rynku wykorzysta się „Snoro garantas” do zakupu innych spółek ubezpieczeniowych zarówno na Litwie, jak też poza jej granicami. Według zapewnień Władimira Antonowa, dyrektora rady dyrektorów rosyjskiego banku „Konwers-bank”, który wkrótce ma się stać głównym inwestorem banku „Snoras”, w ciągu 10 lat nie będą zmieniane nazwy litewskiej spółki i banku. Podpisanie umowy między rosyjską i litewską placów-

kami nastąpi, jak poinformował dyrektor Sarkisow, po uzyskaniu zezwolenia Centralnego Banku Rosji. Natomiast już otrzymano zezwolenie strony litewskiej.

Warto odnotować, że „RESO-Garantija”, działająca od 1991 r., jest jedną z najbardziej prężnych spółek ubezpieczeniowych Rosji. W 2002 r., według zasad międzynarodowych obliczeń, otrzymała 3,5 mln dolarów czystego zysku, co dało jej możliwość rozszerzenia się. Oczywiście, w kierunku zachodnim. Tym bardziej, że zdaniem Sarkisowa, na Litwie zaistniała pomyslna sytuacja gospodarcza.

Jadwiga Podmostko

## Zabili i zamurowali pod podłogą w piwnicy

## Makabra w Skirlanach

Policja rejonu wileńskiego wykryła mroźne krew przestępstwo. Przez 8 miesięcy pod podłogą domu mieszkalnego leżały zamurwane w betonie zwłoki 28-letniego mężczyzny.

Policja kryminalna rejonu wileńskiego we wtorek we wsi Skirlana w gminie sużańskiej wykryła dramatyczne okoliczności rodzinnej tragedii — prawie rok zwłoki zamordowanego mężczyzny przeleżały zabetonowane pod podłogą w piwnicy domu mieszkalnego. Jeszcze w marcu ubiegłego roku na policję zgłosiła się mieszkanka Skirlan z oświadczeniem, że bez śladu zniknął jej 28-letni brat Dariusz O.

Siostra i brat mieszkali w różnych końcach tego samego prywatnego domu. Gdy policja rozpoczęła poszukiwania mężczyzny, jego konkubina 26-letnia H. A.

mię o to, że nie będąc radnym samorządu ubiegłej kadencji nie uprzedził ekspresza frakcji T. Filipowicza, radnego G. Pavirzisa oraz innych, by nie głosowali za niezgodną z prawem Uchwałą Nr 746 z dn. 21 grudnia 2002 r., która właściwie uniemożliwiła zwrot ziemi prawowitym właścicielem w stolicy. Choć sklerozy nie mam, ale doprawdy nie pamiętam, by Pan prezes przyszedł naradzić się ze mną w sprawie projektu uchwały.

Jak ryba Pan milczał i po jej przyjęciu w odróżnieniu ode mnie. Rozumiem, że brak Panu

odwagi cywilnej przyznać się do winy za to, że podniósł rękę przeciwko swoim wyborcom. Podejrzewam, że nie rozumiejąc, za czym głosował. Nie zmienia to sedna sprawy i nie zmniejsza odpowiedzialności Pana. Tym bardziej, że miał Pan okazję w nowej kadencji swój błąd naprawić, a wyborców przeprosić. Ale to już pańska sprawa. O jedno proszę — zostaw Pan w spokoju ludzi, którzy cokolwiek potrafią oraz czynią pożytecznego dla innych.

Zbigniew Balcewicz  
wicenaczelnik  
okręgu wileńskiego

Opr. R. M.

Poszukujemy do publikacji wszelkich materiałów o przedwojennych hotelach, restauracjach i kawiarniach, które znajdowały się na terenie Wilna i w których odbywały się programy rozrywkowe z udziałem zespołów muzycznych, piosenkarzy, aktorów i zespołów jazzowych. Zainteresowani jesteśmy wszelkimi dokumentami, zdjęciami, folderami, plakatami, recenzjami itd., itp.

Wiesław Żurowski  
87-100 Toruń

ul. Elbląska 3, tel. / faks; (0-04856) 6483657.

Telefon kontaktowy w Wilnie: 238 25 14, Jadwiga (Zam. 383)

O przyszłości Zatrocza Ministerstwo Kultury zadecyduje jeszcze w tym roku

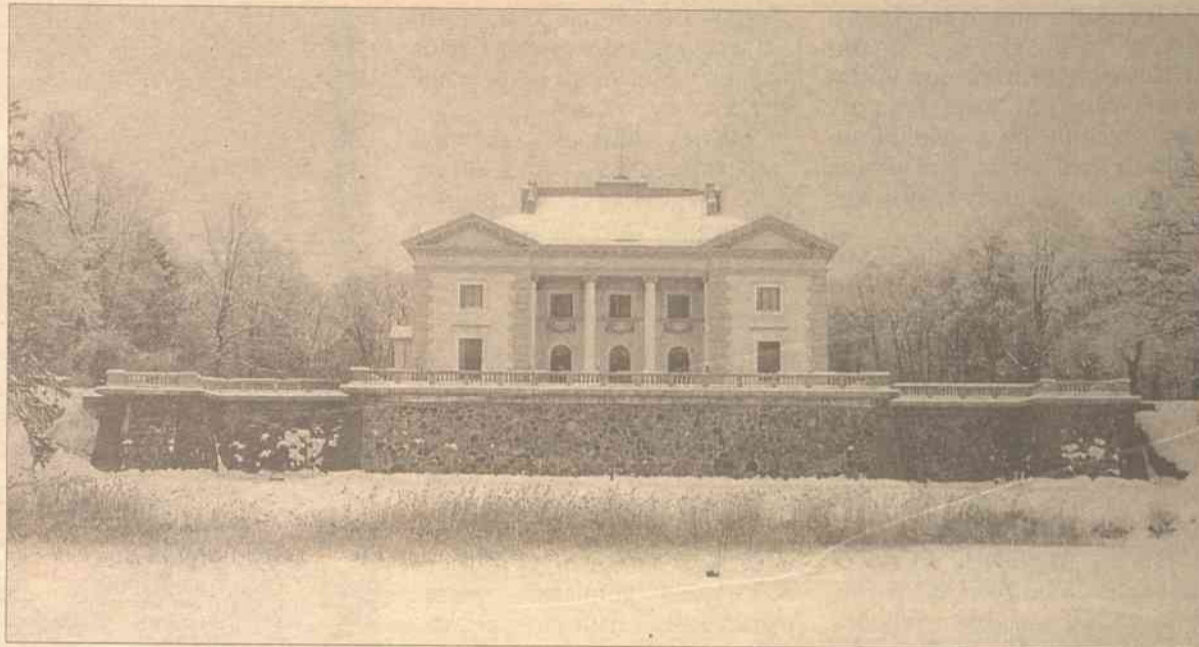
## Zwrócić, zostawić, sprzedać?

Kolejny raz los zespołu pałacowego w dawnym majątku ziemskim w Zatroczu zbulwersował opinię publiczną kraju. Zatrocze, którym dziś opiekuje się dyrekcja Trockiego Historycznego Parku Narodowego, może być zwrócone prawowitemu właścicielowi Józefowi Tyszkiewiczowi, mieszkającemu dziś w USA. Członkowie sejmowej komisji antykorupcyjnej oraz politycy dopatrują się w tym nie zadośćuczynienia sprawiedliwości, a jedynie możliwości przyszłej prywatyzacji zabytku kultury.

Algimantas Stankevičius, wicedyrektor THPN, dziś zajmuje się obliczeniem środków państwowych, które za czasów niepodległości zostały wydane na rekonstrukcję i odnowę zabytku. Według wstępnych przeliczeń suma ta wynosi około 4,2 mln litów. Wicedyrektor był powściągliwy w ocenie zaistniałej sytuacji, zaznaczając, że to Ministerstwo Kultury powinno zadecydować o losie Zatrocza.

### Upominał o swoje

Majątek Zatrocze, położony po przeciwnej niż miasto Troki stronie jeziora Galvė, na półwyspie oddzielającym je od jeziora Skaistis, w XVIII w. należał do Odyńców, a w XIX — do Koreywów. W końcu XIX wieku dobra nabył hrabia Józef Tyszkiewicz i założył tu ordynację. Zatrocze pozostało w rękach Tyszkiewiczów do 2 wojny światowej. Józef Tyszkiewicz, potomek sławnego rodu, syn hrabiego Zdzisława już w 1992 roku w liście wy-



Całkowity powrót do życia Zatrocza kosztowałby właściciela około 80 milionów litów

Fot. A.Stankevičius

stosowanym do Vytautasa Landsbergisa nie tylko pozdrawia przywódcę kraju z odzyskaniem niepodległości, ale również przypomina o smutnych wydarzeniach 14 czerwca 1941 roku, gdy wraz z rodziną jako nastolatek był wywieziony na Sybir.

W końcu listu, kopia którego znajduje się w posiadaniu również dyrekcji THPN, zwraca się w imieniu swej matki oraz swoim z prośbą o zwrot mienia znacjonalizowanego przez Sowietów. Dziś właśnie ten dokument jest potwierdzeniem, że hrabia Tyszkiewicz zwracał się do władz Litwy o zwrot mienia i sąd najprawdopodobniej może uznać to za ważny dowód. Gdyby hrabia planował powrót i zamieszkanie w Zatroczu, być może dziś nie byłoby tak wielu

dyskusji na ten temat. Zdaniem Stankevičiusa, jest to raczej nierealne, ponieważ całkowity powrót do życia Zatrocza kosztowałby właściciela około 80 milionów litów.

### Żaby contra pola golfowe

Dziennikarze i przewodnicząca sejmowej komisji antykorupcyjnej Nijolė Steiblienė dopatrują się w sprawie zwrotu Zatrocza przepustki. Jako realni pretendenci odkupienia zespołu pałacowego oraz 80 ha ziemi od Tyszkiewicza wymieniani są Juozas Kazickas oraz Bronislovas Lubys. Są to ludzie posiadający potrzebne miliony do odbudowy, tyle że nie pałacu zabytkowego, ale nowoczesnych hoteli i pól golfowych.

Przed rokiem dylemat — pola golfowe czy żaby i boćiany w Zatroczu — został rozstrzygnięty na korzyść tych ostatnich.

Mieszkający w Ameryce ponad 70-letni potomek Tyszkiewiczów podczas pobytu na Litwie latem tego roku, zwiedzając należące niegdyś do jego rodziny zabytki i rozmawiając z Algimantasem Stankevičiusem, nie mówił nic o swych planach ubiegania się o zwrot Zatrocza. Przypominał o latach tu spędzonych, ubolewał, że została zniszczona kapliczka i cmentarz przy pałacu, na którym byli pogrzebani członkowie jego najbliższej rodziny.

Według Stankevičiusa, odbudowa cmentarza i kapliczki kosztowałoby państwo około 250 tysięcy litów.



### Sprawą zaciekała się prezydentura

Administracja samorządu rejonu trockiego otrzymała list z prezydentury, który potrzebuje naświetlenia tego tematu. Dyrekcja THPN intensywnie liczy pieniądze wydane przez państwo na rekonstrukcję i odnowienie zabytku pałacowego. Są to bardzo ważne obliczenia, których domaga się Ministerstwo Kultury, ponieważ w świetle ustaw naszego kraju, jeżeli budynek został odbudowany w 50 proc., taki obiekt właścicielowi nie jest zwracany, wówczas są proponowane różne inne formy rekompensaty. Dyrekcja THPN, mieszkańcy rejonu, również wielu urzędników Ministerstwa Kultury są zdania, że nawet jeżeli Józefowi Tyszkiewiczowi zostaną wrócone prawa własności, Zatrocze warto zachować na potrzeby reprezentacyjne państwa, a prawowitemu właścicielowi zaproponować kompensatę.

Obecnie trwają dyskusje, a w sprawie Zatrocza pojawia się wiele pytań bez odpowiedzi. Dla przykładu: dlaczego Zatrocze nie zostało wciągnięte do spisu zabytków dziedzictwa kulturowego Litwy, ubiegających się o pomoc UE, nie ma tego zabytku również w spisie obiektów nie podlegających prywatyzacji.

Zbieg okoliczności, czy też dobrze przemyślana strategia — dowiemy się przed 26 grudnia bieżącego roku.

Alina Sobolewska

### Uroczyste poświęcenie pomnika Odrońcy Lwowa

## Krzyż zamiast orła

(Dokończenie ze str. 1)

Dlatego ważna jest współpraca miejscowej społeczności i organizacji społecznych, aby przy pomnikach bohaterów narodowych nigdy nie zabrakło żywych kwiatów. Obecny przy poświęceniu pomnika dyrektor polskiej szkoły Romuald Grzybowski zapewnił zebranych, że uczniowie zaopiekują się grobem Odrońcy Lwowa. Przy pomniku głos zabrał również wieloletni wicedyrektor szkoły polskiej w Starych Trokach Jan Tomaszewicz, który zebranych przybliżył los bohatera, poległego za wolność Polski, przypomniał do dziś kontrowersyjnie oceniane wydarzenia 1920 roku. Poległy Tadeusz był jedynakiem, pomnik został wzniesiony przez jego rodziców przed 80 laty. Tablica pamiątkowa, która na nim się znajdowała, została zachowana i dziś znajduje się tuż przy odbudowanym pomniku. Poświęcenia pomnika dokonał ks. Józef Aszkiełowicz.

### Żal nam orła, ale pomnik ładny...

Halina Čerbulienė, aktywna uczestniczka wszystkich zebrań,

które odbywają się w Starych Trokach, tym razem również zabrała głos.

Dziękowała miejscowym działaczom ZPL, a szczególnie Edwardowi Trusewiczowi życzyła zdrowia i łask bożych za starania w odbudowie pomnika.

Warto tu dodać, że przed dwoma tygodniami właśnie pani Halina apelowała do posła Aleksandra Popławskiego, że to „jacyś nacjonaliści postanowili zniszczyć symbole narodowe na pomniku żołnierzy”.

Wzruszona przypomniała również, że kiedyś sama chodziła z tym problemem wszędzie, zwracała się do różnych organizacji, jednak znikąd nie doczekała się pomocy.

— Chciałam już organizować kwestę na odnowienie pomnika, nawoływałam ludzi do ofiarowania pieniędzy, ponieważ serce bolało, gdy się patrzyło, jak czas rujnuje pamięć.

Dziś pomnik jest nieco niższy, orzeł nieco inny — wygrawerowany, ale jesteśmy szczęśliwi, że pomnik stoi.

— Kolejny nasz problem to wpadający w ruinę kościół, nie



Dziś pomnik jest nieco niższy, orzeł nieco inny

Fot. Marian Paluszkiwicz

mamy proboszcza, mszy święte celebrować tu ksiądz z Trok, więc warto byłoby w tej sprawie również szukać pomocy — dodała w rozmowie z „Kurierem”, zachęcając

dostojnych gości do dyskusji już na inny temat.

— Orła nam nieco żal, jednak pomnik jest naprawdę piękny i cieszymy się, że dziś, w dniu

imienin bohatera, możemy mu zrobić taki prezent — powiedziała Danuta Pawłowska, mieszkanka Starych Trok.

Alina Sobolewska

## Polska

## Nowy szef policji

Premier przyjął wczoraj rezygnację generała Antoniego Kowalczyka ze stanowiska komendanta głównego policji. Funkcję tę objął nadinsp. Leszek Szreder, dotychczasowy komendant wojewódzkiej policji w Gdańsku.

"Podjąłem się najtrudniejszego zadania, nie tylko zawodowego, ale i życiowego — powiedział nowy szef policji Leszek Szreder podczas śweczorszego spotkania w Komendzie Głównej Policji, związanego z objęciem przez niego tej funkcji. Nie chciał wypowiadać się na razie na temat ewentualnych zmian na stanowiskach zastępców komendanta głównego. Powiedział jedynie: "jakieś zmiany w komendzie pewnie nastąpią". Minister spraw wewnętrznych i administracji Krzysztof Janik podkreślił, że popiera motywami jakimi kierował się generał Kowalczyk, rezygnując z funkcji komendanta głównego. Podkreślił także, że "generał jest dobrym policjantem i był dobrym komendantem głównym policji".

## Minister odpowiada za zastępców

Minister odpowiada za swoich zastępców i członków ich gabinetów politycznych — powiedział wczoraj w Sejmie Ludwik Dorn (PiS), wnosząc o wotum nieufności dla ministra spraw wewnętrznych i administracji Krzysztofa Janika.

Powolywał się na opisywane w mediach sprawy Zbigniewa Sobotki i doradców w MSWiA: Romana Kurnika, Józefa Semika, Grzegorza Białoruskiego i Janusza Ocipki, zmuszonych do dyminacji. Dorn zastrzegł, że nie twierdzi, iż minister spraw wewnętrznych odpowiada za wszystkich podległych mu funkcjonariuszy i pracowników, ale z ustawy o Radzie Ministrów wynika, że odpowiedzialność taką ponosi za swych zastępców oraz cały swój i ich gabinet polityczny.

## Protest przeciw likwidacji Urzędu Celnego

Pracownicy agencji celnych i firm działających w Rzepinie (Lubuskie), sprzeciwiający się planom likwidacji tamtejszego Urzędu Celnego i zniesienia w nim od listopada nocnych zmian, przeszli wczoraj przez miasto w marszu protestacyjnym.

Uczestniczyło w nim ponad 200 osób. Skandowali: "Chcemy pracy", "Zostawcie Urząd Celny w Rzepinie". Naczelnikowi Urzędu Celnego protestujący wręczyli petycję w sprawie utrzymania w nim nadal nocnych zmian. Podobną otrzymał dyrektor Izby Celnej, a władze miasta — petycję w sprawie zaniechania likwidacji urzędu, co ma nastąpić w maju przyszłego roku.

Stronę na podstawie doniesień PAP przygotował Paweł Kobak

## 11 ocalonych górników wyszło na powierzchnię

## Uratowani z otchłani

Jedenastu uratowanych górników z rosyjskiej kopalni w Nowoszachtinsku pod Rostowem wyszło wczoraj rano na powierzchnię po ponad pięciu dobach spędzonych pod ziemią — poinformowały rosyjskie media.

Wydobyto także ciało jednej ofiary śmiertelnej. Jeszcze jeden górnik jest nadal poszukiwany przez ekipy ratownicze.

Górników udało się znaleźć, gdy w nocy z wtorku na środę ratownicy zakończyli drażnienie 60-metrowego tunelu do zalanej przez wodę kopalni „Zapadnaja-Kapitalnaja”.

Obecny na miejscu korespondent radia „Echo Moskwy” powiedział, że część górników wychodziła z wywożonej ich windy o własnych siłach. Byli jednak wyraźnie wyczerpani po pięciu dobach spędzonych w ziemie i bez pożywienia. Według Interfaksu, dwóch

mężczyzn wywożono na noszach. Już wcześniej informowano, że co najmniej jedna osoba jest w stanie ciężkim.

Interfax podał także, że wśród osób, które spędziły ponad 130 godzin na głębokości 700 metrów pod ziemią i które uratowano, jest dyrektor kopalni Wasilij Awdiejew.

Górnicy zostali odcięci w poprzedni czwartek, kiedy na głębokości 400 metrów nastąpił przeciek i kopalnię zaczęły zalewać wody podziemnego jeziora. W momencie wypadku na dole pracowało 71 osób. W czwartek i w sobotę uratowano 58 górników.

Ocalenie 11 ludzi zbiegło się w czasie z kolejnym wypadkiem w rosyjskim górnictwie, uważanym za jeden z najbardziej przestarzałych i niedoinwestowanych sektorów rosyjskiej gospodarki. W środę rano w eksplozji w kopalni na Dalekim Wschodzie zginęło co najmniej pięciu górników.

## Dla Irakijczyków cała koalicja — to wrogowie

## Napad na ukraiński patrol

Siedmiu ukraińskich żołnierzy z patrolu w Iraku zostało rannych w rejonie miasta Suwajri w wyniku zdetonowania trzech zdalnie sterowanych ładunków wybuchowych — poinformował wczoraj w Kijowie sekretarz prasowy ukraińskiego MON Kostiantyn Chiwrenko.

Pięciu z żołnierzy trafiło do szpitala w Bagdadzie, ich życiu nie zagraża niebezpieczeństwo. Do napadu doszło we wtorek wieczorem. Czternastu ukraińskich żołnierzy patrolowało okolice Suwajri w dwóch transporterach opancerzonych. „Wpadli w zasadzkę” — powiedział Chiwrenko. Po wybuchu zdalnie sterowanych ładunków Ukraińcy zostali ostrzelani z granatów i broni maszynowej. Napastnicy uciekli, gdy na odsiecz przybyła inna grupa ukraińskich żołnierzy. Nie wiadomo na razie, czy rów-

nież wśród nich są ofiary. To pierwszy zorganizowany napad na ukraińskich żołnierzy, od kiedy we wrześniu rozpoczęli misję wojskową w polskiej strefie stabilizacyjnej w Iraku. Ukraińska brygada w graniczącej z Iranem prowincji Wasit liczy 1656 żołnierzy i oficerów.

Natomiast dwóch żołnierzy 4. Dywizji Piechoty zginęło, a jeden został ranny w wyniku eksplozji na północ od Bagdadu — poinformowało wczoraj amerykańskie dowództwo w Iraku.

W nocy z wtorku na środę w pobliżu Baladu, 70 km na północ od Bagdadu, pod przejeżdżającym czołgiem Abrams wybuchł ładunek wybuchowy. Po tym ataku liczba amerykańskich żołnierzy, którzy zginęli od 1 maja, gdy prezydent USA George W. Bush ogłosił zakończenie głównych walk w Iraku, zwiększyła się do 115.

## Wielka awaria sieci energetycznej

## Bangladesz bez światła

Wielka awaria sieci energetycznej dotknęła wczoraj niemal całe terytorium Bangladeszu. Kilka godzin po wstrzymaniu dostaw prądu przez główne elektrownie, działały jedynie małe lokalne siłownie.

Przyczyną przerwania dostaw był — jak podano w Dhace — „usterka techniczna”, jaka wystąpiła na głównej linii przesyłowej. Awaria sprawiła, że przerwano pracę w zakładach przemysłowych Bangladeszu. Nie działała też sieć

telefonii komórkowej. Do awarii doszło wcześniej rano w środę. Po południu miejscowego czasu (rano naszego czasu) energetycy przywrócili dostawy prądu do „głównych instytucji rządowych” — podaje agencja Reutera z Dhaki.

Wielka awaria w Bangladeszu jest już kolejnym tego rodzaju problemem, dotyczącym narodowe sieci energetyczne — podobne awarie w ostatnich miesiącach miały miejsce w USA, Kanadzie i we Włoszech.

## Katastrofa wojskowego śmigłowca

## Nieudana ewakuacja

W katastrofie wojskowego śmigłowca w Sudanie zginęło 20 żołnierzy.

Wśród ofiar jest 11 oficerów, których ewakuowano tym śmigłowcem po ciężkim wypadku ich

pojazdu opancerzonego. Pojazd ten przewrócił się; śmigłowiec miał przetransportować oficerów do szpitala w Chartumie. Jako przyczynę katastrofy śmigłowca wymienia się „awarię”.



Górnicy byli wyraźnie wyczerpani po pięciu dobach spędzonych w ziemie i bez pożywienia  
Fot. EPA-ELTA

## W Afganistanie zginęli agenci CIA i żołnierze USA

## Zasadzki na granicy

W zasadzkach na granicy afgańsko-pakistańskiej zginęło w ostatnich dniach dwóch Amerykanów — agentów CIA, rannych zostało trzech żołnierzy amerykańskich.

W Waszyngtonie ujawniono nazwiska dwóch pracowników Centralnej Agencji Wywiadowczej, którzy zginęli na pograniczu afgańsko-pakistańskim w czasie weekendu. W bezprecedensowym oświadczeniu, przedstawionym przez CIA w Waszyngtonie, podano, że byli to kontraktowi pracownicy CIA — William Carlson i Christopher Glenn Mueller, „prowadzący poszukiwania terrorystów” w miejscowości Szkin w prowincji Paktika na wschodzie Afganistanu, przy granicy z Pakistanem. CIA zazwyczaj unika podawania tego rodzaju informacji — podkreśliła brytyjska sieć BBC.

W informacji Agencji zaznaczono jednocześnie, że śmierć agentów w niczym nie wpłynie na akcje CIA,

prowadzone w tej części Afganistanu, gdzie mają ukrywać się działacze Al-Kaidy i niedobitki afgańskich talibów. CIA nie podała szczegółów śmierci agentów. Dowództwo sił USA w Afganistanie poinformowało natomiast wczoraj rano w Kabulu, że trzech amerykańskich żołnierzy zostało poważnie ranni w zasadzce w południowo-wschodnim Afganistanie. Do incydentu podano w Kabulu — doszło jeszcze w poniedziałek w tej samej prowincji — Paktice.

W odpowiedzi na atak afgańskiej opozycji, oddział USA ostrzelał teren, gdzie mieli ukryć się napastnicy. Na miejsce sprowadzono też siły lotnicze. Rzecznik wojska USA, płk Rodney Davis, powiedział podczas śródowego spotkania z dziennikarzami w Kabulu, że potyczka trwała około dwu godzin, dopóki „antykoalicyjne elementy” nie wycofały się, prawdopodobnie uciekając do kryjówek na terenie Pakistanu.

## Turyści przylecą rządowym samolotem

## Ranni wrócą do kraju

Część polskich turystów, rannych w poniedziałkowym wypadku autokaru w Egipcie, została już przewieziona do najlepszego kairskiego szpitala As-Salam — poinformował rzecznik prasowy ambasady polskiej w Kairze, Jacek Buda.

Rzecznik podał też, że w nocy z wtorku na środę premier Leszek Miller podjął decyzję o wysłaniu do Kairu rządowego samolotu specjalnego, którym ranni turyści będą mogli wrócić do kraju. Na pokładzie samolotu znajdować się będą lekarz i pielęgniarka, a także wszelki potrzebny sprzęt medyczny — podał Jacek Buda. Obecnie w Kairze trwają konsultacje między lekarzami egipskimi a przedstawicielami ubezpieczyciela wycieczki, firmy Coris Varsovie, na temat zdrowia pacjentów. Celem

rozmów jest ustalenie listy osób, które mogłyby wrócić do Polski. Firma ubezpieczeniowa jest także w kontakcie z Ministerstwem Zdrowia w Warszawie, gdzie omawiane są warunki i konkretny termin transportu. Rzecznik Buda podkreślił, że ambasada polska przez cały czas pozostaje w kontakcie zarówno z poszkodowanymi, jak i ich rodzinami, którym na bieżąco udzielane są informacje na temat stanu zdrowia turystów. Nie ma jeszcze oficjalnego komunikatu władz egipskich na temat przyczyn wypadku autokaru. Do wypadku doszło w poniedziałek wieczorem, gdy dwa autokary z polskimi turystami wracały z wycieczki z Kairu do hotelu w Hurghadzie. Pierwszy z pojazdów na zakręcie wypadł z szosy i dachował, drugi pojazd nie ucierpiał.

W lasach samowolnie wycięto tysiące metrów sześciennych drewna

## Leśni piraci

W trzecim kwartale br. w lasach kraju nielegalnie wycięto 34,6 tys. metrów sześciennych drewna.

Funkcjonariusze Państwowej Inspekcji Ochrony Środowiska, terytorialnych jednostek kontroli lasu, nadleśnictw i parków narodowych w trzecim kwartale br. ogółem ustalili 1,331 tys. przypadków nielegalnego wyrębu lasu. W tym w lasach prywatnych właścicieli ustalono 836 przypadków nielegalnego wyrębu drewna, wycięto 28,3 tys. metrów sześciennych drewna, szkody wyrządzone środowisku sięgają 378 tys. Lt. W lasach państwowych ustalono 495 przypadków nielegalnego wyrębu, przy tym wycięto 6,3

tys. m<sup>3</sup> drewna.

W porównaniu z tym samym okresem roku 2002, w lasach prywatnych ustalono o 183 przypadki bezprawnego wyrębu więcej, nielegalnie wyciętego drewna było o 3,6 tys. m<sup>3</sup> mniej. Jednocześnie w lasach państwowych bezprawnie wycięto o 2 tys. m<sup>3</sup> drewna więcej niż w tym samym okresie roku ubiegłego.

Najwięcej w lasach państwowych wycięto nielegalnie w nadleśnictwie kiejdańskim – 836 m<sup>3</sup>, retowskim – 483, telszewskim – 318. Najwięcej w lasach prywatnych wycięto nielegalnie w nadleśnictwach telszewskim i kretyndzkim – po 2,69 tys. m<sup>3</sup>

drewna, retowskim – 2,30 tys. m<sup>3</sup>. Według danych Państwowej Inspekcji Ochrony Środowiska, ustalono 49 przypadków kradzieży gotowej produkcji leśnej, skradziono 0,59 tys. m<sup>3</sup> gotowej produkcji. Nadleśnictwom wyrządzono szkody w wysokości 50 tys. Lt. W tym samym okresie ub. roku ustalono 67 przypadków kradzieży produkcji leśnej, skradziono 0,71 tys. m<sup>3</sup> drewna. Za nielegalny wyręb lasu w trybie administracyjnym ukarano 795 osób, wyznaczono im kary w wysokości 525 tys. Lt. W tym samym okresie ub. roku ukarano 1,856 osób, nałożono na nie kary na sumę 752 tys. Lt.

Jak twierdzą specjaliści Mini-

sterstwa Środowiska, prócz nielegalnego wyrębu lasu, szkodę wyrządza też nieodpowiednie jego wysadzanie. Zgodnie z ustawą o lasach właściciel, który doszczętnie wyciął las, powinien odtworzyć go w ciągu 2 lat. W tym celu, aby las był dobry pod względem genetycznym, należy wykorzystywać sadzonki selekcyjne. Właściciele natomiast, których obecnie jest ponad 171 tys., często wykorzystują sadzonki z tego samego terenu. Częstokroć drobni właściciele lasu, nie będąc w stanie doglądać lasu, za pół darmo sprzedają go różnym podejrzanym przedsiębiorcom, których nie przestraszają dosyć wysokie kary za niedopuszczalny wyręb. (ELTA)

W komisariacie policji rejonu sołecznickiego

## Za kierownicą na trzeźwo

Podobnie jak i w całym kraju w rejonie sołecznickim również trwa akcja „Nie prowadź samochodu po pijanemu”. W trakcie tej akcji policja za pomocą alkometrow masowo sprawdza kierowców.

— Ostatnią operację w ramach akcji „Nie prowadź samochodu po pijanemu” w naszym rejonie przeprowadziliśmy nad ranem w poniedziałek 27 października, ale to nie było pierwsze takie masowe sprawdzenie kierowców na trzeźwość. Niestety, również tym razem nasi funkcjonariusze zatrzymali kilku amatorów jazdy „pod muchą” — powiedziała „Kurierowi” rzeczniczka prasowa sołecznickiego rejonowego komisariatu policji Jūratė Sobolevskienė.

W miniony poniedziałek kierowców sprawdzano na trzech drogach o przeznaczeniu rejonowym w godzinach od 5 do 9 godziny rano. W ciągu czterech godzin sprawdzono 106 środków transpor-

towych. Mimo że akcję przeprowadzono wczesnym rankiem, w ręce funkcjonariuszy wpadło 3 pijanych kierowców: 53-letni G. S., 30-letni T. V. oraz 28-letni J. V. We krwi każdego z nich wykryto ponad 0,4 promili alkoholu.

Oprócz panów, którzy prowadzili swe pojazdy w stanie zamroczenia alkoholowego policja złapała 2 osoby, które wsiadły za kierownicę bez prawa jazdy. Jeszcze czterech kierowców złamało inne zasady prowadzenia samochodu. Wszystkim osobom przyłapanym na gorącym uczynku spisano protokoły o naruszeniu prawa administracyjnego. Akcja „Nie prowadź samochodu po pijanemu” potrwa do końca października.

Również w poniedziałek policja zatrzymała na rynku w Sołecznikach 45-letnią J. L., u której znaleziono towar akcyzowy — 160 paczek papierosów. Kobięcie spisano protokół administracyjny za przechowywanie oraz realizację zakazanego



Rynek w Sołecznikach stał się prawdziwą areną walki policji z handlarzami nielegalnym towarem  
Fot. Marian Paluszklewicz

towaru. O dalszym losie J. L. zdecydował sołecznicki sąd rejonowy.

Osoby posiadające informację o faktach złamania prawa

mogą telefonować do komisariatu policji rejonu sołecznickiego pod numerem (8-380) 51 044.

Robert Mickiewicz

Tragiczne skutki pożaru na Zwierzyncu

## Cztery ofiary ognia

Wczoraj w nocy pożar w domu mieszkalnym w prestiżowej stołecznej dzielnicy Zwierzyniec zabrał życie czterem osobom. Jeszcze jedna osoba z ostrym zatruciem się dymem znalazła się w szpitalu.

Pożar w dwupiętrowym drewnianym domu przy ulicy Birutės wybuchł około godziny 1.50. Gdy na miejsce przybyły ekipy strażackie, ogień już rozprzestrzenił się na dach budynku. Przypuszcza się, że epicentrum pożaru znajdowało się na poddaszu, gdzie

było urządzone jedno z pięciu mieszkań tego domu. Gdy strażacy przedostali się do wnętrza domu, w kłębach dymu znaleźli zwłoki 69-letniego właściciela domu Jerzego Płanczaka, Arnasa Burokasa, Angelė Martinkienė oraz nieznanego na razie mężczyzny.

Ogień całkowicie zniszczył jeden z pokoi oraz 30 m kw. dachu. W akcji gaszenia pożaru wzięło udział 5 wozów strażackich. Przyczyny tragedii się wyjaśnia. Ogółem od początku roku w pożarach na Litwie zginęło 195 osób.

W zarządzie kontroli narkotyków Służby Badania Zorganizowanej Przestępczości Departamentu Policji zainstalowano bezpłatną linię telefonu zaufania. Mieszkańcy proszeni są o informowanie policji o wydarzeniach i przestępstwach, związanych z narkotykami.

Pod numerem telefonu 8-800 20808 można nieodpłatnie, anonimowo o dowolnej porze informować policję o ludziach, wydarzeniach bądź przestępstwach, związanych z nielegalnym handlem narkotykami.



Wczoraj sąd apelacyjny wszczął rozpatrywanie skargi apelacyjnej 33-letniego kownianina Juliusa Charčevskisa. Charčevskis twierdzi, że nie ma nic wspólnego z zabójstwem kowieńskich przedsiębiorców Nijolė i Algirdasa Paškauskasów. W tym roku Wileński Sąd Okręgowy za te morderstwa i kradzież majątku skazał Juliusa Charčevskisa na karę 16 lat pozbawienia wolności, a jego współnika — syna zamordowanych przedsiębiorców Audrisa Paškauskasa na 14 lat pozbawienia wolności.  
Fot. ELTA

## Kryminały

### Skradziono pomnik

We wsi Jonušiai w rejonie kowieńskim zbezczeszczone cmentarz. We wtorek w nocy z jednej z mogił znikł pomnik nagrobny. O jego zniknięciu policję poinformowała L. M., która przyszła odwiedzić grób ojca. Jeszcze przed kilkoma tygodniami pomnik był na miejscu. Straty materialne oszacowano na 2 500 Lt. W tym roku to był już trzeci wypadek kradzieży pomnika cmentarnego w rejonie kowieńskim. W żadnym z wypadków policja nie potrafiła odnaleźć złodziei.

### Bursztyn — łupem złodziei

We wtorek wieczorem do komisariatu policji w Poładze zwrócił się obywatel Danii ze skargą, że skradziono mu wyroby jubilerskie z bursztynu na ponad 100 000 Lt. 61-letni Duńczyk poinformował, że bursztyny ważące ogółem 54 kg skradziono z jego mieszkania przy ulicy Mokyklos. Aby przedostać się do mieszkania gościa z Danii, złodziej wyłamał drzwi wejściowe.

### Narkotykami handlowano pod szkołą

Niedaleko litewskiej szkoły „Ryto” w stołecznej dzielnicy Karolinki policja zatrzymała handlarza narkotykami. W trakcie zatrzymania u 24-letniego A. M. znaleziono 6 foliowych woreczków z 8 gr proszku jasnego koloru. Przypuszczalnie jest to środek psychotropowy — amfetamina. Funkcjonariusze z wydziału zwalczania narkotyków przy stołecznym komisariacie policji u tegoż osobnika znaleźli również woreczek z 2 gr roślinnej substancji zielonego koloru, przypuszczalnie — konopi. Policja dysponuje informacją, że młody człowiek mógł handlować narkotykami również pod innymi szkołami w tej dzielnicy. Przeciwno dealerowi narkotykowemu wytoczono sprawę karną.

### Błyskawiczne kradzieże

W Kownie w błyskawiczny sposób okradziono biuro podróży „Delta”. We wtorek w nocy z biura skradziono monitor komputerowy na ciekłych kryształach o wartości 1 400 Lt. Złodziej przedostał się do pomieszczenia po wybitciu szklanej witryny. Gdy na miejsce przestępstwa przybyła ekipa z agencji ochroniarskiej, po złodzieju ślad już zaginął. Tej samej nocy w Kownie okradziono również sklep spożywczy. Łupem złodziei padły: aparat kasowy z nieznaną ilością drobnych pieniędzy, artykuły spożywcze, alkohol i papierosy. W tym wypadku nie zadziałał alarm przeciwwłamaniowy.

Być albo nie być obowiązkowemu testowaniu

# Nauczyciele — przeciw, policja — za

(Dokończenie ze str. 1)

Według zwolenniczy przymusowego testowania dzieci, w Stanach Zjednoczonych Ameryki sprawdzanie uczniów na zażywanie narkotyków znacznie zmniejszyło liczbę używających tej trucizny.

Inni zwolennicy testowania, wybijając u przeciwników ich argumenty, podkreślali, że omawiana uchwała rządu przewiduje tajemnicę wyników testowania. Jedynie rodzice dziecka wiedzieliby o tym, czy ich dziecko uzależnione jest od środków odurzających.

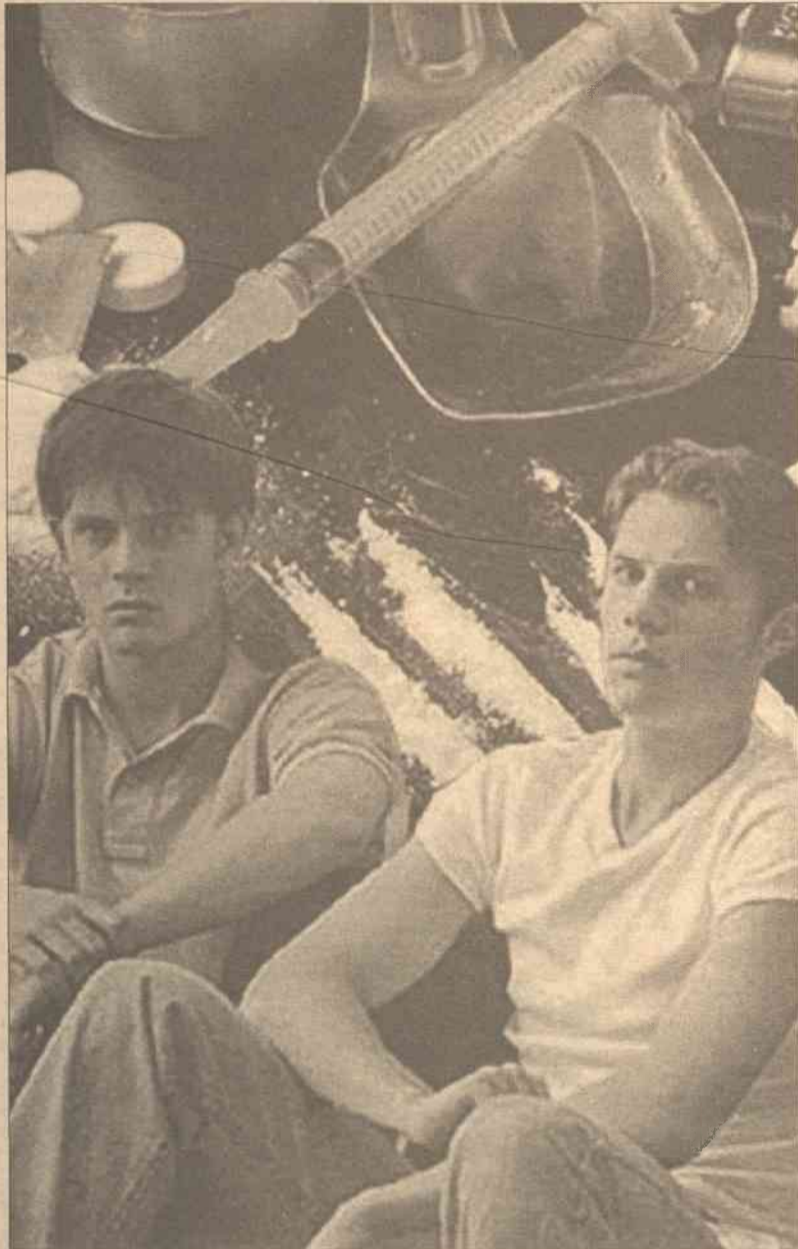
## Przeciw

Najczęściej wysuwany argument przeciwników testowania jest to, że przymusowe testowanie uwłacza godności osobistej ucznia. Wszyscy mówili o wielkiej wadze problemu, ale jak go rozwiązać, niewielu wiedziało. Jeden z wysokich urzędników MON retorycznie zapytał: „A co będzie, jeśli wyniki testu zostaną pomyłone i ucierpi niewinne dziecko?” Dlaczego z góry się narzuca, że pomyłka ma nastąpić, trudno powiedzieć, najwyżej się można domyślać. Nawet parlament uczniowski, który przed laty, gdy powstawał, zapowiedział, że najważniejszą walkę będzie prowadził z narkomanią wśród uczniów, wypowiada się przeciwko testowaniu.

Poważniejszym argumentem przeciwników jest następujący: uczniowie poddani przymusowemu badaniu będą świadkami niesprawiedliwego ich traktowania. Testowaniu należałoby poddać dorosłych, m. in. nauczycieli. Jak mówili uczestnicy okrągłego stołu, poszczególni nauczyciele również nie grzeszą absolutną abstynencją narkotykową i jeszcze bardziej alkoholową.

## Większego problemu nie ma?

Korespondent „Kuriera Wileń-



„W tej biedzie, jaka spotkała nasze społeczeństwo, powinny być niestandardowe decyzje” — powiedział nadkomisarz policji Mieczysław Popławski  
Kolaż Lucja Stankevičiūtė

skiego” skontaktowała się z wieloma polskimi szkołami w Wilnie, aby się dowiedzieć, co kierownictwo tych szkół sądzi o przymusowym testowaniu uczniów na używanie narkotyków.

Większe zainteresowanie redakcji tymi szkołami jest również dlatego, że, jak dotąd, kierownictwo tych szkół na pytanie redakcji, czy w szkole zauważono pro-

blem narkomanii wśród uczniów, twierdziło, że problemu nie ma.

A jak jest teraz? Jak się okazało, również większego problemu nie ma. Jeśli są — to jedynie poszczególne przypadki, mówili kierownicy szkół.

Można by się jedynie z tego cieszyć. Gdyby tak było w rzeczy samej. Jak wskazują ludzie badający problem, narkomania u wyrostków

przez dłuższy czas nosi charakter ukryty, dopiero po latach zażywania narkotyków ukryte staje się jawnym.

## Przepychanka, a w środku dziecko

Wicedyrektor gimnazjum im. A. Mickiewicza Iwona Czerniawska uważa, że przymusowe sprawdzenie dzieci na używanie narkotyków postawiłoby te dzieci w sytuacji poniżającej. Gdy wina dziecka nie jest udowodniona, a jedynie jest podejrzenie, rodzi to brak zaufania do dorosłych. Pomysł, że szkoła ma być miejscem, gdzie odbywa się testowanie, stawia nauczyciela w roli nadzorca, czyli narzuca się mu jeszcze jedną funkcję, przy tym niezbyt przyjemną.

— W ten sposób powstaje jeszcze jedna płaszczyzna nieporozumienia. Już i tak jesteśmy przewrażliwieni w swych domysłach i przypuszczeniach, a jednocześnie bezradni — uważa pani wicedyrektor. — Sądzę, że szkoła mogłaby być placówką wspomagającą dla rodziców, ale doprowadzenie podejrzanego o przyjmowanie narkotyków do lekarzy powinno spoczywać na rodzicach.

Pani Czerniawska sądzi, że teraz odbywa się przepychanka między szkołą i rodziną, a dziecko, jak określiła, zostaje w środku. Dodała, że bardzo często na temat zagrożenia szkole ze strony narkotyków rozmawia z psychologiem szkolnym Romualdą Raguotienė, która również uważa, że przymusowe testowanie dzieci nic dobrego nie przyniesie, a zrodzi jedynie nieufność do nauczycieli.

W gimnazjum, według wicedyrektora, nie zauważono narkomanów, chociaż stuprocentowo żadna szkoła nie może być pewna, że ich nie ma.

## Sprawdzać z grupy ryzyka

Według wicedyrektora Wileńskiej Szkoły Średniej im. Sz. Konarskiego Krystyny Kratkowskiej, totalne testowanie dzieci może być mocno zranić. Jedynie może być mowa o sprawdzeniu uczniów z grupy ryzyka, przecież w każdej szkole są tacy. Najgorsze jest to, że rodzice są obojętni wobec tego, czy ich dziecko chodzi do szkoły i gdzie przebywa. Takim dzieciom należy pomóc, by nie trafiły pod wpływ dealerów.

— Zdajemy sobie sprawę, że dyskoteki mogą być tym miejscem, które może spowodować zażywanie środków odurzających. Toteż nasze dyżury są tu szczególnie ostre. Na szczęście, nie zauważyliśmy nic podejrzanego, a obcych do swojej szkoły nie wpuszczamy. O to dba też policja — mówi pani Kratkowska.

Helena Juchniewicz, dyrektor Wileńskiej Szkoły Średniej im. J. I. Kraszewskiego, nie widzi możliwości, by szkoła mogła zajmować się testowaniem uczniów.

— Proszę sobie wyobrazić, jak to ma wyglądać — mówi pani dy-

rektor. — Szkoły nie mają ani specjalnego pomieszczenia do tej procedury, ani pracownika, który by prowadził tam dziecko. Jak to ma wyglądać z punktu widzenia prawa dziecka? Uważam że jest to sprawa bardzo poważna i jedynie uchwała rządowa niewiele tu da. Czy podjeżdżają dealerzy? W ubiegłym roku zauważyliśmy jakiś podejrzanego samochód koło szkoły. Wezwaliśmy policję. Więcej nie przyjeżdża...

## Narkomania nie wybiera narodowości

Niemal wszyscy kierownicy szkół mówili o sporadycznym przypadku wykrycia w szkole narkomana, z którym szkoła już uporała się.

A jednak nie zamykajmy oczu. Narkomania nie wybiera szkoły według języka nauczania. Jest to tragedia naszego całego społeczeństwa, która nie zostawia niewypełnionej luki.

Nie jest tajemnicą, że prawie w każdej szkole sami uczniowie wiedzą, kto spośród kolegów może sprzedać „proszek”. Nie jest tajemnicą, że na klatkach schodowych domów, które znajdują się nieopodal szkół, lokatorzy nieraz widzą rozrzucone strzykawki. Nie jest tajemnicą, że uczniowie wielu szkół mają swe ulubione miejsce na palenie poza murami szkół i kto wie, jak powiedział dyrektor Szkoły Średniej im. J. Lelewela Waław Baranowski, czy nie palą oni również „trawki”.

## Dyplomacja tu nie pomoże

Nadkomisarz policji Mieczysław Popławski jest zdania, że przymusowe testowanie uczniów może dać bardzo dobre wyniki.

— W tej biedzie, jaka spotkała nasze społeczeństwo, powinny być niestandardowe decyzje — powiedział „Kurierowi”. Jako ojciec, a nie tylko jako nadkomisarz, byłbym wdzięczny szkole, gdyby była pomocnikiem w sprawdzeniu mego dziecka. Tutaj połowiczne i dyplomatyczne posunięcia nie mogą być skuteczne.

Ostatnio policja rejonu zatrzymała dealera koło Niemieża, który jechał z „towarem” do Mejszagoty, co oznacza, że te dwie miejscowości mają nabywców narkotyków. Według nadkomisarza, coraz bardziej ta trucizna przenika również do Niemenczyna, Wojdat, Rudomina, Pogir. A przecież we wszystkich tych miejscowościach są liczne szkoły. I we wszystkich tych miejscowościach osoby, oficjalnie rozpowszechniające środki odurzające, pociągnięto do odpowiedzialności karnej.

Jedynie wykrycie narkomana w pierwszym stadium jego uzależnienia od środków odurzających może zapobiec nałogowi, uważa Mieczysław Popławski. Nie można bić na alarm tylko wtedy, gdy już nie da się zła naprawić.

Krystyna Adamowicz

## „60 godzin z komputerem według ECDL”

### Kursy komputerowe

dla początkujących według ECDL — European Computer Driving Licence organizowane przez Instytucję Wyższej Użyteczności Publicznej UNIVERSITAS STUDIORUM POLONA VILNENSIS w Domu Kultury Polskiej

### Windows 98 i Microsoft Office 2000: Word, Exel, PowerPoint, Access, Internet, e-mail

za 60 godzin zajęć w nowoczesnej klasie komputerowej

Organizowane są 15-osobowe grupy:

**Grupa A** — w dni pracy (poniedziałek-piątek), trzytygodniowe, w godz. 16.00-20.00. Początek zajęć: w drugie poniedziałki miesiąca (10 listopada i 1 grudnia).

**Grupa B** — w dni wolne od pracy (sobota-niedziela), dwumiesięczne, w godz. 9.00-13.00. Początek zajęć: w drugie soboty miesiąca (8 listopada i 6 grudnia).

Po ukończeniu kursu wydajemy zaświadczenie. Zajęcia odbywają się w języku polskim. Słuchacze kursu uczą się na polskojęzycznych oprogramowaniach. Po złożeniu siedmiu testów słuchacz otrzymuje certyfikat uznawany w krajach UE.

Cena: 240 Lt — uczniom; 240 Lt — bezrobotnym; 270 Lt — studentom; 300 Lt — osobom dorosłym.

Uzyskać szczegółową informację i zapisać się na kursy można telefonicznie pod nr 231 09 33 w godz. 9.00-18.00, lub bezpośrednio w Domu Kultury Polskiej: ul. Naugarduko 76, III piętro, od ul. Kauno, pokój nr 302.

(Zam. 441)

Uczniowie obu szkół im. Jana Pawła II uczcili jubileusz swego patrona

## Śladami pielgrzymki papieża



Po wspólnej modlitwie ustawiliśmy swój krzyż na Górze Krzyży

Fot. Alicja Juodis

W październiku 1978 roku Karol Wojtyła został wybrany na papieża. Ojciec Święty z Watykanu przemierza kulę ziemską, odbywając ponad 100 pielgrzymek, gdzie spotyka się z wiernymi Kościoła katolickiego oraz innych wyznań.

W dniach, gdy cały świat chrześcijański obchodził 25-lecie pontyfikatu Ojca Świętego, uczniowie Wileńskiej Szkoły Średniej im. Jana Pawła II dwoma autobusami wyruszyli w drogę śladami pielgrzymki papieża na Litwie. Chcieliśmy w ten sposób uczcić jubileusz pontyfikatu patrona naszej szkoły. Największe wrażenie wywarła na nas Góra Krzyży w Szawlach. To właśnie tutaj w roku 1993 papież odprawił Mszę świętą, podczas której zwracając się do tłumnie zebranych wiernych powiedział: „Dziękuję wam za Wzgórze Krzyży, za to wielkie świadectwo dane Bogu i człowiekowi” (...)

Do Szawel droga była odległa, lecz nie męcząca. O historii tego miasta opowiedziała pani od historii Bożena Brazdienne, natomiast historię Góry Krzyży niezwykle ciekawie przybliżył nam ksiądz Jacek Paszen-da z parafii św. Jana Bosco.

Na Górze Krzyży ksiądz Jacek oraz ks. Wiktor z parafii Bł. J. Matulewicz prowadzili Drogę Krzyżową.

Ustawiliśmy tu swój krzyż — na pamiątkę jubileuszu patrona naszej szkoły. I stał się cud — po naszych modlitwach w mgnieniu oka nieoczekiwanie pogoda się poprawiła.

Następnie udaliśmy się do Szydłowa, zwanego niegdyś żmudzką Częstochową, a obecnie żmudzkim Lourdes. W XVII wieku miało tu miejsce objawienie Matki Bożej. Słynne odpusty w Szydłowie stały się prawdziwym świadectwem wiary w okresie władzy sowieckiej.

Tradycja pielgrzymowania do obrazu MB przetrwała do dziś, Jan Paweł II odwiedził również tę świątynię podczas swego pobytu na Litwie. Uczestniczyliśmy również we Mszy św.

Po zwiedzeniu tak interesujących miejsc, pełni wspaniałych wrażeń wróciliśmy do Wilna.

Za organizację pielgrzymki dziękujemy nauczycielkom Bożenie Brazdienne i Janinie Markiewicz oraz księżom Jackowi i Wiktorowi za wspólną modlitwę.

Elana Zaranko, Julija Andrejewa  
uczenice Szkoły Średniej  
im. Jana Pawła II

Po raz pierwszy,  
ale nie ostatni

Rocznice pontyfikatu Jana Paw-

ła II szkoła podstawowa im. Jana Pawła II uczciła wspólną modlitwą, wystawą rysunków, pozdrowień, plakatów o tematyce papieskiej. W holu szkolnym uczniowie z niezwykłym zaciekawieniem zatrzymywali się przy stoisku, poświęconym życiu wielkiego Polaka, czytali przemówienie papieża do dzieci "Halo, urwisy! Tu mówi papież". Z nieukrywaną dumą i radością każda klasa ustawiła biało-czerwone róże pod portretem Ojca Świętego, cieszyli się, że są uczniami szkoły Jego imienia. Odbył się też koncert na cześć Jana Pawła II.

Najwięcej jednak przeżyć oraz wzruszeń doświadczyli uczniowie podczas wyjazdu "Śladami pielgrzymki Ojca Świętego na Litwę". Dwoma autobusami, w których byli uczniowie dwóch szkół im. Jana Pawła II, wyruszyli do Szawel i Szydłowa...

Krystyna Stankiewicz  
nauczycielka Szkoły Podstawowej  
im. Jana Pawła II

Od redakcji: Pani Krystyna Stankiewicz opisała też całą podróż do tych świętych miejsc na Litwie. Z uwagi, że wrażenia z pielgrzymki uczniów obu szkół pokrywają się, zamieszczamy jedynie fragment listu nauczycielki szkoły podstawowej.

Odbywały się konkursy podręczników, na które naukowcy z różnych krajów przysyłali swoje prace. Do nauki wybierano najlepsze z nich.

Profesor opowiadał o zadziwiających faktach na wyższych uczelniach — Uniwersytecie Wileńskim i Akademii Krakowskiej, czytał urywki z dokumentów odnalezionych w archiwach w Wilnie. Pan Profesor zakończył wykład wymienieniem szkół w Polsce, na Litwie i Białorusi.

Nagle zadzwonił dzwonek. Wyrażając swoje podziękowania i życzenia dalszych sukcesów, wręczyliśmy Panu Profesorowi kwiaty. Wykład był zachwycający, poczuliśmy się jak prawdziwi studenci.

Uczniowie 2a klasy  
Gimnazjum  
im. Adama Mickiewicza w Wilnie

Z podróży zespołu "Sto Uśmiechów"

## Lubimy aktywny wypoczynek

Bardzo się cieszyliśmy, że nasz zespół "Sto Uśmiechów" z gimnazjum im. A. Mickiewicza został zaproszony na V Polonijny Festiwal Dziecięcych Zespołów Folklorystycznych w Iwoniczu-Zdroju.

Przed wyjazdem dużo ćwiczyliśmy, codziennie mieliśmy próby. Zależało nam na tym, aby wypaść jak najlepiej, gdyż wiedzieliśmy, że będą tam zespoły z różnych stron świata: Zespół "Karolinka" z Białorusi, "Lipka" z Czech, "Mazur" z Kanady, "Kukułeczka" z Łotwy, "Gaik" z Rosji, "Podolskie Małwy" z Ukrainy, "Polanie", "Wesoły Ludek", Północno-Zachodnie Centrum Polskich Tańców z USA, "Polonez" z Węgier, "Młoda Karolinka" z Wielkiej Brytanii. Litwę oprócz nas prezentował też zespół "Zgoda" z Rudomina.

Przed otwarciem festiwalu w kościele parafialnym pw. św. Iwona i Matki Boskiej Uzdrawienia Chorzych w Iwoniczu-Zdroju odbyła się Msza św. w intencji uczestników festiwalu i całej Polonii. Następnie był korowód ulicami miasta i otwarcie festiwalu na placu Dietla. W uroczystej i podniosłej atmosferze, pod dźwięki hejnału festiwalu, przywitano uczestników chlebem i solą. Po przywitaniu i pozdrowieniach burmistrza miasta i dyrektora festiwalu nastąpiło przekazanie kluczy od bram miasta.

Nazajutrz wszystkie zespoły wyjeżdżają na koncerty do pobliskich miast. "Sto Uśmiechów", "Kukułeczka" z Łotwy i "Młoda Karolinka" z Wielkiej Brytanii mają wspólny koncert w Krośnie. Gościł nas Krośnieński Dom Kultury. Publiczność przyjęła nas serdecznie, nie szczędziła nam braw, my zaś staraliśmy się jeszcze bardziej i chyba dobrze

wypadliśmy. W Krośnie mieliśmy okazję zwiedzić Starówkę miasta, Muzeum Rzemiosła, Muzeum Podkarpackie, a wieczorem na terenie Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji mieliśmy ognisko, wspólnie piekliśmy kielbaski, zawarliśmy nowe przyjaźnie, wspólnie śpiewaliśmy.

Następnego dnia wyjechaliśmy do Żarnowca — do muzeum Marii Konopnickiej, zaś po południu mieliśmy koncert dla mieszkańców Iwonicza-Zdroju. Werwą w tańcu, uśmiechami chcieliśmy podziękować publiczności za serdeczne przyjęcie.

Uważam, że jednym z najważniejszych i jednocześnie bardzo ciekawych koncertów był koncert, podczas którego mogliśmy podziwiać i poznawać tańce innych narodów. Prezentowaliśmy tańce wileńskie i staraliśmy się zatańczyć jak najlepiej, by przekazać publiczności charakter, specyfikę naszych tańców. Po koncercie znowu były spotkania integracyjne uczestników festiwalu, ognisko, dyskoteka. Sporo prób i ćwiczeń wymagał koncert galowy. Zaprezentowaliśmy na nim tańce łowickie. Cieszymy się, że praca nie poszła na marne, dobrze wypadliśmy i widzowie dali nam to odczuć. Zresztą każdy zespół wypadł solidnie i wszyscy cieszyliśmy się, że nas łączy polska piosenka i polski taniec.

W imieniu zespołu "Sto Uśmiechów" chciałabym bardzo podziękować Rzeszowskiemu Oddziałowi Stowarzyszenia "Wspólnota Polska", a także dyrektorowi Festiwalu Mariuszowi Grudniowi, za całokształt organizacji już V Polonijnego Festiwalu Dziecięcych Zespołów Folklorystycznych. Dziękujemy!

Maryna Wincel  
członkini zespołu "Sto Uśmiechów"

Zdrowie — nasze bogactwo

## Chwaliła się rzepa...



Smaczny i zdrowy stół

Fot. Bronisława Kondratowicz

W gimnazjum im. A. Mickiewicza odbyła się impreza pod tytułem „Dzień zdrowego odżywiania się”. Udział w niej wzięli uczniowie klas 4, 6, 7, należący do kółka „Zdrowie — nasze bogactwo”, które prowadzi pielęgniarka Halina Michalkiewicz.

Dzieci bardzo starannie przygotowały się do tego święta. Pięknie udekorowały aulę: plakatami oraz wiązkami z jesiennych kwiatów. Starannie nakryły stół, na którym przeważały dania z jarzyn i owoców. Wiersze deklamowali Waldek, Agnieszka i Karolina z klasy 4a, Ewelina, Marta, Iwona, Ewelina, Joasia i Grażyna z 6d oraz Iwo-

na i Justyna z klasy 7d. Nie zabrakło w nich słów o warzywach i owocach: „Wyrósł pomidorek mały i zielony, pięknie się rozejrzał w obie strony...” albo „Chwaliła się rzepa przed całym ogrodem, że jest bardzo smaczna z miodem”. Z dowcipem i werwą zabrzmiała piosenka o witaminach w wykonaniu chóru dziecięcego. Nie zabrakło też bajek i zagadek oraz zasad zdrowego odżywiania się.

Wszyscy wesoło się bawili. Wszystkim aktywnym uczestnikom podziękowano, natomiast pani Daškevičienė, przedstawicielka Centrum Zdrowia, wręczyła prezenty oraz pamiątkowe czapeczki i koszulki.

Inf. wł.

Z profesorem matematyki — nie tylko o matematyce

## Niegdyś było jeszcze trudniej

Pewnego październikowego dnia po drugiej lekcji wszystkie drogi klas realnych Gimnazjum im. Adama Mickiewicza prowadziły do auli szkolnej na wykład wielce szanownego gościa z Uniwersytetu Wrocławskiego, profesora matematyki — Witolda Wiśniewskiego.

Wszyscy spodziewali się, że Profesor będzie rozwiązywał trudne zadania matematyczne, łamigłówki, ale, ku naszemu zaskoczeniu, opowiadał o tym, jak matematyka rozwijała się, udoskonalała w ciągu stuleci. Dowiedzieliśmy się, jak powstawały pierwsze gimnazja, uniwersytety, kto w nich wykładał; o szkołach średniowiecznych w Rzeczypospolitej, zazwyczaj zakładanych przez zakon jezuitów. Jezuiti byli najbardziej wykształceni, ale też wymagający żelaznej dyscypliny, do utrzy-

mania której stosowali kary. Gimnazjalistów karano nawet za umawianie się na randki, wyjście do kawiarni, na spacer, albo gdzieś indziej choć na bardzo krótko bez pozwolenia nadzorca. Podobnie jak w dzisiejszych gimnazjach, obowiązywało noszenie mundurków. Spodnie miały być obcisłe, na szyi obowiązkowo — biała lub czarna chustka. W szkołach uczyli się wyłącznie chłopcy. Było wtedy 6 klas, czyli siedem, ponieważ były dwie klasy piąte. Nauczano przeważnie w języku łacińskim. Algebra i geometria były łatwiejsze niż teraz, zadania układano na podstawie przykładów z życia. Od uczniów nie wymagano zrozumienia teorii, należało ją wykuć na pamięć. Dopiero później uczniowie uczyli się rozumieć. Uważamy, że w tamtych czasach uczyć się było bardzo trudno.



# ZIARNA WIARY

1 listopada – Uroczystość Wszystkich Świętych

## Nasi orędownicy

Listopad często jest całkiem słusznie nazywany miesiącem poświęconym pamięci zmarłych. W tym miesiącu modlimy się do świętych, a także za dusze naszych zmarłych, by jak najszybciej osiągnęli wieczne szczęście i mogli na zawsze oglądać Boga.

Tych, co od nas odeszli dzielimy na dwie grupy: świętych, co są już w Niebie i tych, którzy po pewnym oczyszczeniu, wejdą do Nieba. Kościół tym pierwszym poświęca pierwszy dzień miesiąca i modli się do nich, by wstawiali się za nami do Boga, by strzegli nas od złego i pomogli wytrwać w dobrym. Świętych jest bardzo wiele, ale ani Kościół, ani my nie znamy ich wszystkich. Znamy tylko tych najbardziej popularnych: św. Antoniego, Mikołaja, Jana, Helenę, Barbarę itp. Utało się, że jedni z nich pomagają nam w od-

nalezieniu zguby, inni pomagają w sprawach beznadziejnych, jeszcze inni zabiegają o nasze zdrowie.

Ponieważ nikt nie zna wszystkich świętych i nie wie ilu ich jest w rzeczywistości, Kościół poświęcił im oddzielny dzień w roku. W taki sposób chce oddać im specjalny hołd, a także poprzez swoją modlitwę do nich oraz ich pośrednictwo ściągnąć na ludzkość jak największą łaskę. O tym często zapominamy. Ostatnio w praktyce dość często płaczemy uroczystość Wszystkich Świętych z dniem Zaduszyn i 1 listopada zamiast modlić się do świętych, stawiamy kwiaty i znicze na grobach. Tymczasem na dzień zaduszny coraz rzadziej chodzimy na cmentarze, bo jakoś nie zawsze nam się to układa, a szkoda. Każde odwiedzenie cmentarza i nasz pociorek — to bardzo ważna i potrzebna modlitwa dla obu stron.

Historia Biblii

## Najwierniej przekazać naukę

Najmniejsza Biblia świata waży 10 gramów, największa — 7 kilogramów.

Historia piśmiennictwa starożytności chrześcijańskiego zna wiele ksiąg, które mówią o Jezusie Chrystusie, o Jego miłości do wszystkich ludzi, Jego nauce i wymaganiach stawianych przez Niego człowiekowi oraz o pierwotnych dziejach założonej przez Niego społeczności, zwanej Kościołem. Z całej tej bogatej literatury wybrał Kościół tylko 27 ksiąg. Są to: cztery Ewangelie, Dzieje Apostolskie, 14 listów św. Pawła, 7 listów powszechnych, list Judy i Jakuba oraz Apokalipsa św. Jana.

Ewangelie opisują życie, nauczanie w słowach i czynach oraz śmierć i wyniesienie do chwały Jezusa Chrystusa.

Dzieje Apostolskie przedstawiają historię wprowadzenia w życie misyjnego nakazu Jezusa na przestrzeni kilkudziesięciu lat po śmierci Zbawiciela. Listy św. Pawła reagują na najrozmaitsze potrzeby religijne pierwotnego Kościoła. Autorzy listów powszechnych zwracają się do szerokiego kręgu wiernych i ich pisma mają charakter dydaktyczny. Ostatnia z Ksiąg Nowego Testamentu Apokalipsa św. Jana posługuje się bardzo osobistym gatunkiem literackim — przedstawia ostateczny triumf Chrystusa nad wszystkimi przeciwnymi Mu mocami.

Księgi Pisma Świętego zostały napisane dla naszego pouczenia, a przy ich lekturze należy pamiętać, że stanowią one zbiór nie tylko określonych informacji, ale także bardzo konkretnych wymagań. W swym nauczaniu Jezus nie posługiwał się słowem pisanym, lecz mówionym. Tym, którzy Mu towarzyszyli, polecił przekazywać naukę dalej również nie za pomocą pisma,

lecz poprzez bezpośrednie głoszenie słowa. Przekazowi temu towarzyszyła, oparta na osobistych doświadczeniach, wiara głosicieli Dobrej Nowiny, szczególnie silna od chwili zmartwychwstania Jezusa. Prócz zdań, które Jezus wypowiadał o zbliżającym się królestwie Bożym i o sobie samym dając w ten sposób wyraz swej świadomości religijnej, pojawia się cała, dość rozbudowana nauka o zbawczym dziele Jezusa. Tym jednak, co zajmowali się głoszeniem Dobrej Nowiny wcale nie chodziło o naświetlenie całego życia Jezusa. Im chodziło głównie o przekazanie pouczeń, jakie Chrystus najczęściej ujmował w formę przypowieści.

Gdy jednak z biegiem lat coraz bardziej topniała liczba naocznych świadków nauczania i działalności Jezusa, a chrześcijaństwo zaczęło obejmować coraz szersze tereny, wyłoniła się potrzeba utrwalenia tego na piśmie. Nastąpił więc nowy etap — etap dokumentów pisanych. I tu również nie chodziło o spisanie życiorysu Jezusa, lecz o Jego nauczanie. Nauczający, czyli piszący Ewangelie (nauczających było 12, piszących Ewangelie — 4), byli stale zatroskani, by jak najdokładniej i najwierniej przekazać treść nauki Chrystusa.

To właśnie 12 apostołów Jezus posłał na misję dając im władzę kapłanów i dał im takie oto polecenie: „Nie wchodźcie na drogę, która wiecie do pogan. Idźcie raczej do owiec zagubionych. Wędrując oglaszajcie, że królestwo niebieskie jest tuż. Uzdrawiajcie chorych, wskrzeszajcie umarłych, oczyszczajcie tędotatych. Darموście otrzymali, darmo rozdawajcie. Nie bierzcie do swoich trzosiw ani złota, ani srebra, ani pieniędzy...”.

2 listopada – Święto Zmarłych

## „Zaduszny” szept

Dzień ten jest w całości poświęcony pamięci zmarłych, tych, którzy jeszcze nie oglądają Boga, muszą przejść przez czyściec. Zmarli już nic nie mogą zmienić, ani nic dla siebie zrobić. Są zdani jedynie na naszą łaskę i tylko my możemy im pomóc swoją modlitwą, prosząc Boga o miłosierdzie dla nich.

Cmentarze — miasta umarłych tego dnia ożywają. Ciche, otulone jesiennymi liśćmi aleje wypełniają się „zaduszynym” szeptem, płoną tysiącami palących się zniczy i szmerzą przytłumionym głosem odmawianych przy grobach „Zdrowasiek”. Płyną tłumy. W rękach białe chryzantemy, w sercach bolesne wspomnienia o tych co niedawno od nas odeszli. Odeszli na zawsze i cicho spoczęli pod Matką Ziemią.

Dziś stoimy przy grobach naszych najbliższych z pochyloną głową, pełni pokory i modlitwą na ustach. A może przysliśmy tu po to, żeby porozmawiać z tymi co odeszli, opowiedzieć im o swoich kłopotach, poradzić się w trudnych sprawach, przeprosić ich za to, co być może kiedyś złego im zrobiliśmy i w ten sposób otrzymać ich rozgrzeszenie oraz uspokoić własne sumienie. Przechodzimy jeszcze innymi alejkami, zapalamy na nieznanym grobie zgasły już znicz.

Co to jest beatyfikacja?

## „Mniejsi” święci

W Kościele katolickim i w ogóle w chrześcijaństwie często spotykamy się z określeniami „beatyfikacja” i „błogosławiony (-a)”. Ostatnio byliśmy świadkami beatyfikacji Matki Teresy z Kalkuty. Co oznacza to słowo, jaka jest jego definicja i jaki status mają osoby beatyfikowane, czyli błogosławione?

Beatyfikacja pochodzi z łaciny i oznacza: wyróżniony, szczęśliwy. Jest to sługa Boży, który doskonale żył w Bogu i potwierdzał to swoją wiarą. To określenie jest często używane w Starym i Nowym Testamencie.

Pierwszej w dziejach chrześcijaństwa uroczystości beatyfikacyjnej dokonał papież Jan XV (l. 985-996). Ponieważ lokalny kult publiczny ustanawiali biskupi, przyjęło się rozróżnienie prawne: błogosławieni niższego stopnia o zakresie lokalnym oraz wyższego stopnia — kanonizacji, zastrzeżonej papieżowi. Papież Aleksander VII (l. 1655-67) ustalił, że każda beaty-

23 listopada – Uroczystość Chrystusa Króla

## Pan Wszechświata

Jest to święto stałe i przypada zawsze w ostatnią niedzielę przed Adwentem. Kościół w tę niedzielę w Liturgii słowa ukazuje Jezusa Chrystusa jako Króla zasiadającego na tronie, a zarazem ukrzyżowanego i po ludzku bezsilnego Zbawiciela.

Jednak to właśnie Ukrzyżowany i Zmartwychwstały Chrystus jest Głową Kościoła. Wszystko



Dziś stoimy przy grobach naszych najbliższych z pochyloną głową, pełni pokory i modlitwą na ustach  
Fot. Marian Paluszkiwicz

Mimo woli rzucający okiem na nagrobny napis. Boże, przecież to taki jeszcze młody człowiek. Automatycznie ocieramy zimny pot z czoła i uświadomiamy sobie tę bolesną prawdę, że wszak ja też nie wiem którego dnia i godziny Bóg mnie powoła, i że nad moim grobem też ktoś się już wkrótce pochyla.

Zaduszki są nie tylko dniem głębokiej refleksji i medytacji, ale też dobrych uczynków. Na Wileńszczyźnie łączy się on przede wszystkim z jałmużną dla biednych. Jedni dają ubogim pieniądze, inni coś z ubrania, a jeszcze

inni przynoszą zgłodniałym gorącą strawę. Zebrzący, z kolei przez cały dzień modlą się za zmarłych z rodzin ofiarodawców. Wsparcie tego dnia ubogich należy nie tylko do tradycji, ale przede wszystkim jest obowiązkiem każdego chrześcijanina.

Piękną tradycją Kościoła jest tzw. popularnie „oktawa zaduszna”, gdy ludzie dają na ofiarę, a Kościół w ciągu całego tygodnia codziennie modli się za naszych zmarłych. Jest to tydzień szczególnej troski i modlitwy za naszych najbliższych i nie odmawiajmy im tego.

fikacja powinna się odbywać w Rzymie w bazylice św. Piotra. 19 marca 1969 roku papież Paweł VI ustalił normy prawne procesu beatyfikacyjnego. Kandydatów do beatyfikacji zwykle zgłaszają Konferencje Biskupie. Po uzyskaniu od Stolicy Apostolskiej pozwolenia na wszczęcie procesu, biskupi tworzą trybunał procesowy. Komisja dokładnie bada życie kandydata, jego moralność i cnoty, po czym sprawę przekazuje do Rzymu. Podkreślić należy, że w każdym z tych przypadków potrzebne są jakieś cuda. Bardzo często są to jakieś uzdrowienia za pośrednictwem kandydata na błogosławionego, do którego ludzie się modlą. Liczą się w tych przypadkach orzeczenia świadków oraz potwierdzenie i uznanie tych przypadków za niezwykle przez Kościół. Kiedy to się wszystko potwierdzi, Kongres ds. Kanonizacji w Rzymie wydaje dekret o przyjęciu sprawy i powierza jej rozpatrywanie, a także przedstawienie papieżowi. Jeśli zarówno

specjalna komisja, jak i papież uznają, że dana osoba jest godna beatyfikacji, wyznacza się konkretną datę uroczystości. Zwykle jest to jedna z jakichkolwiek szczególnych dat z życia osoby kandydującej na błogosławioną.

Rytuał Aktu Beatyfikacyjnego jest bardzo uroczysty. W trakcie specjalnego nabożeństwa odczytuje się Dekret o beatyfikacji, odsłania obraz i relikwie nowego błogosławionego, papież i wszyscy wierni oddają publicznie hołd nowo wyniesionej na ołtarz postaci.

Do osoby błogosławionej możemy oficjalnie zanosić modły, prosić ją o różne łaski. Mówiąc bardziej zrozumiałym językiem — osoba błogosławiona jest już świętą, tylko że jest to jakby niższy stopień świętości. Błogosławieni już oglądają Boga i mogą u Niego prosić dla nas wiele łask, uczynić wiele cudów. O błogosławionych niekiedy się mówi, że są to wprawdzie „mniejsi” święci, ale często bardzo wiele mogą.

przez Niego i dla Niego zostało stworzone. Wszystko w Nim ma istnienie.

Te treści były przeżywane w Kościele od początku. Wskazuje na to wiele starożytnych pism chrześcijańskich oraz ikonografie. W tę uroczystość jesteśmy też za-

proszeni do współpracy w budowaniu Chrystusowego Królestwa Prawdy, Sprawiedliwości, Miłości i Pokoju.

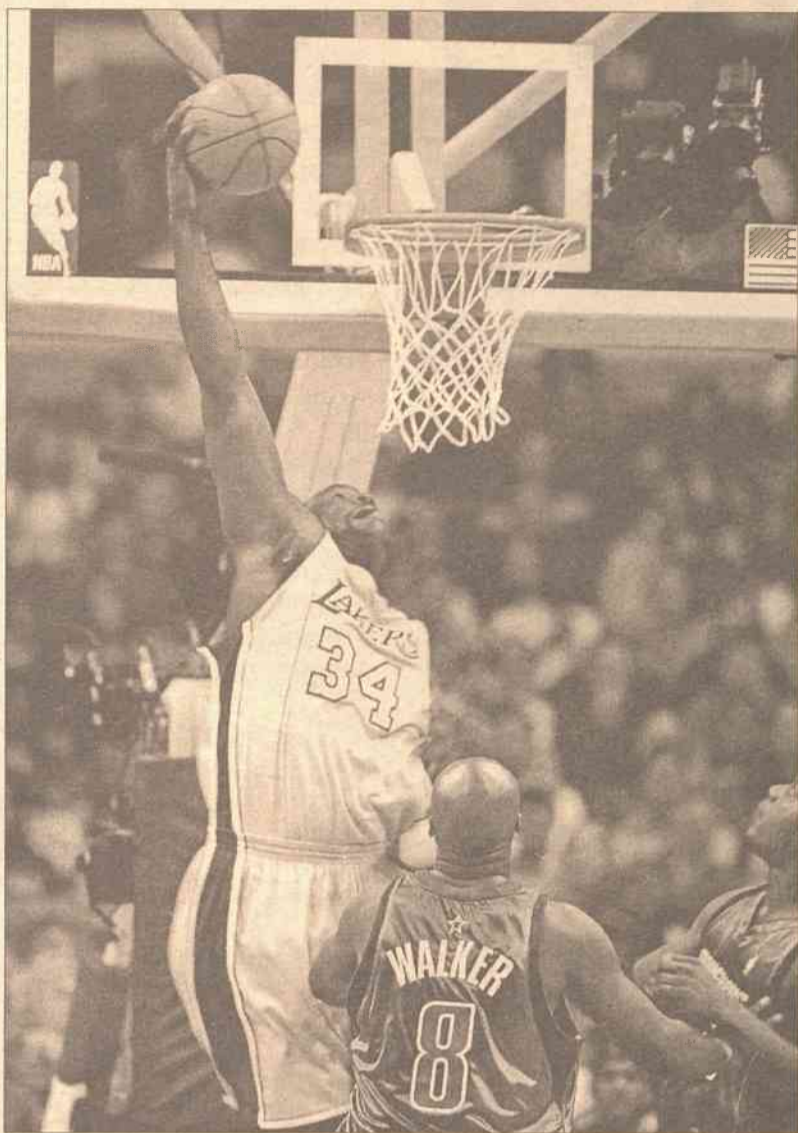
A ponieważ Jezus Chrystus jest Królem Wszechświata, powinniśmy Go czcić i być posłusznymi Jego woli.

Stronę przygotowała Julitta Tryk



Zwycięstwo Shaquilla

## Inauguracja NBA



Gwiazda z Los Angeles Shaquille O'Neal zdobył w meczu z Dallas Mavericks 16 punktów i poprowadził „jeziorowców” do zwycięstwa 109:93

Fot. EPA-ELTA

**Drużyna Trybańskiego** — Cezarego Phoenix Suns przegrała na wyjeździe z broniącymi tytułu koszykarzami San Antonio Spurs 82:83 w meczu inauguracyjnym 58. sezonu ligi NBA. Polak przebywał na parkiecie... 17 sekund.

24-letni Trybański zaraz po wejściu na boisko (w połowie trzeciej kwarty) popełnił faul w ataku i wrócił na ławkę rezerwowych.

Do zwycięstwa poprowadził „Ostrogi” najwartościowszy gracz (MVP) ostatnich finałów NBA, Tim Duncan. Zdobył 24 punkty, zanotował 12 zbiórek, sześć bloków i cztery asysty. Wśród gości wyróżnili się Stephon Marbury (24 pkt) i Shawn Marion (20).

Los Angeles Lakers pokonali Dallas Mavericks 109:93. Do najlepszych na parkiecie należeli pozyskani przed sezonem przez „Jeziorowców” dwaj doświadczeni gracze — Gary Pay-

ton i Karl Malone. 35-letni Payton zakończył spotkanie z dorobkiem 21 punktów, dziewięciu asyst i siedmiu zbiórek. Pięć lat starszy Malone uzyskał 15 pkt i miał dziesięć zbiórek. Dziewięć razy po jego podaniach koszykarze Lakers zdobywali punkty. Trzej pozostali zawodnicy pierwszej piątki klubu z Los Angeles — Shaquille O'Neal, Derek Fisher i Devean George — uzyskali po 16 pkt.

W zespole Lakers nie zagrał narzekający na uraz kolana Kobe Bryant. Sławny koszykarz, podejrzany o gwałt, dowiedział się we wtorek, że jego przesłuchanie przed sądem w Eagle przesunięto z 10 na 13 listopada. Bryant ma nadzieję, że będzie gotowy do gry na drugie spotkanie Lakers w sezonie.

W ostatnim wtorkowym meczu Philadelphia 76ers wygrała z Miami Heat 89:74. W roli głównej wystąpił lider „Szóstek” Allen Iverson — 26 pkt i 11 zbiórek.

Premier Tajlandii chce kupić Fulham

## W ślady Abramowicza

Najbogatszy człowiek w Tajlandii i jednocześnie szef rządu tego kraju Thaksin Shinawatra jest zainteresowany kupnem angielskiego klubu piłkarskiego Fulham.

Premier Tajlandii potwierdził wczoraj spekulacje miejscowej prasy na ten temat, ale zastrzegł, że nie podjął jeszcze decyzji. W minioną sobotę był w Manchesterze i oglądał z trybun Old Trafford sensacyjną porażkę mistrza Anglii — United z Fulham 1:3. „Niektóre kluby mają

cenę wygórowaną, a Fulham jest gwiazdą wschodzącą, jeszcze niezbyt kosztowną” — powiedział Thaksin Shinawatra, który zbił fortunę w branży telekomunikacyjnej. Gdyby premier Tajlandii zdecydował się na zakup londyńskiego klubu, byłaby to druga w ostatnim czasie spektakularna transakcja tego rodzaju w Premier League. Na początku lipca rosyjski biznesmen Roman Abramowicz przejął kontrolę nad klubem z stolicy Anglii — Chelsea za 42,6 mln euro.

Chiny organizatorem mistrzostw świata w boksie w 2005 r

## Amatorzy „pięści” — w Mianyang

Chiny będą organizatorem mistrzostw świata w boksie amatorskim w 2005 r. Trzynasta edycja turnieju odbędzie się w położonym w południowo-zachodniej części kraju mieście Mianyang.

Tegoroczne MŚ rozegrano w stolicy Tajlandii — Bangkoku. W kategorii półciężkiej (81 kg) na

trzeciej pozycji uplasował się Aleksy Kuziemski.

Pierwsza edycja MŚ odbyła się w 1974 r w Hawanie. Od 1989 r (Moskwa) impreza rozgrywana jest w cyklu dwuletnim. Jedynym polskim mistrzem świata jest Henryk Średnicki. 25 lat temu w Belgradzie triumfował w wadze muszej (48 kg).

Holyfield nie zamierza rezygnować

## Zawzięty weteran

Słynny amerykański bokser, 41-letni Evander Holyfield nie zamierza kończyć kariery. Trzy tygodnie temu czterokrotny mistrz świata przegrał przez TKO w dziewiątej rundzie z rodakiem Jamesem Toneyem.

Wielu fachowców przewidywało, że po tym pojedynku Holyfield zejdzie z ringu. Tymczasem Holyfield ani myśli o zaprzestaniu boksowania. Na własnej stronie internetowej opublikował list do kibiców, w którym wyjaśnia, że walka z Toneyem mu nie wyszła, bowiem miał słabszy

dzień. Czuje się jednak na siłach, aby po raz piąty wywalczyć pas mistrza świata w kategorii ciężkiej. Z ośmiu ostatnich pojedynków Holyfield wygrał zaledwie dwa (na koncie ma 38 zwycięstw, siedem porażek i dwa remisy). To już nie ten sam wojownik, który dwukrotnie pokonał Mike'a Tysona. Gdyby zdecydował się na stoczenie kolejnej walki, nie może oczekiwać na duży zarobek. Za potyczkę z Toneyem dostał pięć milionów dolarów, ale jej transmisja telewizyjna w systemie pay-per-view okazała się finansowym fiaskiem.

Polak zwyciężył w 3 etapie samochodowych mistrzostw

## Miał większe doświadczenie

26 października w Kačerginė rejonu kowieńskiego odbył się 3 etap mistrzostw Litwy w rajdach samochodowych. Tym razem na mistrzostwa Litwy przybyli goście z Polski — aż trzy ekipy. Niestety, dwie polskie ekipy nie sprostały technicznym wymaganiom trasy i do finału zawodów nie awansowały.

Zaciekle walka toczyła się

Długość trasy — 985 m  
Minimalna szerokość trasy — 12 m  
Maksymalna szerokość — 18 m  
Według europejskich przepisów 60 proc. nawierzchni trasy powinna stanowić glina, 40 proc. — na zakrętach — idealny asfalt.

w Dywizjonie 1 klasy, między przeważającymi siłami gospodarzy i Polakiem Mirosławem Witkowskim. Za trzy okrążenia do końca trasy z silnika golfa Arvydasa Gailinisa nagle zaczął się przedostawać dym

— zawody przyszło skończyć.

Natrudził się i zwycięzca Mirosław Witkowski. Za półtora okrążenia do końca zaczął się dymić i jego silnik. Na szczęście, udało mu się „dobnąć” do mety jako pierwszemu.

Polska jest zainteresowana we wspólnym przeprowadzaniu etapów mistrzostw Litwy w rajdach samochodowych. Międzynarodowa federacja samochodów sportowych FIA uznało trasę w Polsce za jedną z najlepiej dostosowanych do takiego rodzaju rajdów w Europie. Ustupuje ona tylko liderowi — trasie w Szwecji i to zaledwie 1 punktem. Trasie w Kačerginė, jak smutno podkreślają organizatorzy zawodów, zostaje tylko zazdrościć tej, w Polsce.

Organizatorzy oczekują w następnym roku większej liczby zawodników z zagranicy i mają także nadzieję na udział w wyścigach na trasie w Polsce. Do tego pozostało niewiele — federacje obu krajów muszą osiągnąć porozumienie, o które wcale nie jest trudno, zapewniają organizatorzy rajdu w Kačerginė. **Inf. wł.**



Polak Mirosław Witkowski został zwycięzcą 3 etapu mistrzostw Litwy w rajdach samochodowych

Fot. archiwum

## Sprintem

• Niezwykle trudne spotkanie czeka koszykarki Lotosu VBW Clima Gdynia w drugiej kolejce rozgrywek Euroligi. Mistrzyni Polski grać będą dzisiaj na wyjeździe z mistrzyniami Węgier. Koszykarki MiZO Pecs były sprawczyniami największej sensacji w pierwszej rundzie, pokonując na wyjeździe wymieniane w gronie faworytek całych rozgrywek koszykarki VBM SGAU Samara 70:60. W dotychczasowych rozgrywkach Euroligi drużyny z Gdyni i Peksu spotkały się dwukrotnie. Za każdym razem zwyciężała drużyna występująca w roli gospodarza. 21 października 1999 w Gdyni mistrzyni Polski wygrały 68:61, zaś w rewanżu uległy 52:68.

• 16-letni Hiszpan Francesc Fabregas został najmłodszym piłkarzem w historii Arsenalu Londyn, który wystąpił w podstawowym składzie tego klubu. Fabregas zagrał w meczu trzeciej rundy Pucharu Ligi Angielskiej z zespołem Division One — Rotherham. W dniu debiutu Fabregas miał 16 lat i 177 dni. Poprzedni rekord należał do Jermaine'a Pennanta, który w spotkaniu z Middlesbrough (odbyło się w 1999 r) liczył sobie 16 lat i 319 dni. Fabregas, noszący przydomek Cesc, trafił do Arsenalu tego lata z Barcelony. Podpisał sześciomiesięczny kontrakt. Młody Hiszpan bardzo dobrze spisywał się podczas sierpniowych mistrzostw świata do lat 17 w Finlandii. Z dorobkiem sześciu bramek został królem strzelców. Uznano go najlepszym zawodnikiem turnieju. Spotkanie Arsenalu z Rotherham miało ciekawy przebieg. „Kanonierzy” prowadzili od 11. minuty po bramce Jeremie Aliadiere'a. Goście wyrównali w ostatniej minucie za sprawą Darrena Byfielda. Dogrywka nie przyniosła zmiany wyniku, mimo że przez 19 minut Arsenal grał z przewagą jednego zawodnika (czerwona kartkę zobaczył Mike Pollitt). Czołowa drużyna Premier League wygrała dopiero rzutami karnymi 9:8.

• Gregory Konchellah, syn byłego mistrza świata w biegu na 800 metrów Billy'ego Konchellaha, jest kolejnym lekkoatletą z Kenii, który zmienił obywatelstwo. Na igrzyskach w Atenach będzie reprezentował Bahrajn. Jak przyznał wczoraj przewodniczący Kenijskiej Federacji Lekkoatletycznej Isaiiah Kiplagat, otrzymał on list od Międzynarodowego Stowarzyszenia Federacji Lekkoatletycznych, w którym poinformowano go o zmianie paszportu zawodnika. Gregory Konchellah podobnie jak ojciec startuje w biegu na 800 metrów. Exodus lekkoatletów kenijskich trwa. Wielu najlepszych biegaczy z tego kraju ucieka do Europy lub państw Zatoki Perskiej i reprezentuje tamtejsze kraje, licząc na sławę i pieniądze. Skale zjawiska obrazuje to, że kilkunastu Kenijczyków reprezentowało inne barwy podczas sierpniowych mistrzostw świata w Paryżu.

Stronę na podstawie doniesień PAP przygotował **Paweł Kobak**

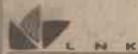
## CZWARTEK 30. X



6.00 Dzień dobry  
8.00 Znajdź kąt  
8.50 Filmy anim.  
10.20 Film dok.  
11-10 O lotnictwie  
11.25 Znamiona czasu  
12.20 Klub prasowy  
13.15 Magazyn publ.  
14.10 Telegra „Honor kraju”  
15.05 Drogi. Sarnochody.  
Ludzie  
15.30 Pytanko  
15.45 Styl  
16.25 Kobiety i mężczyźni  
17.20 Wiadomości (ros.)  
17.30 Melomania  
18.00 Niech żyje klasyka  
18.30 Wiadomości  
18.45 Filmy anim.  
19.25 Znajdź kąt  
20.25, 21.59 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
21.00 Proszę o głos  
22.00 Telefon pomocy  
23.00 Wiadomości  
23.05 Melomania  
23.30 Niech żyje klasyka

2

16.25 Dom kultury  
16.55 „Ievos pievos” - magazyn  
nie tylko dla kobiet  
17.25 Dom kultury  
18.30 Magazyn publ.  
19.30 Wiadomości  
20.00 Znamiona czasu  
21.00 Dokumentalistyka  
litewska  
22.00 Panorama  
22.30 Nowości i prognozy  
naukowe  
23.00 Magazyn wojskowy



6.35 Show rowerowy  
7.00 Filmy anim.  
8.35 S. „Nowa miłość”  
9.30 S. „Zemsta”  
10.25 Wybacz  
11.15 Film dok.  
12.15 Film akcji „Wojownicy  
chłopcy”  
14.05 Filmy anim.  
15.40 S. „Nowa miłość”  
16.40 S. „Wojna róż”  
17.40 S. „Zemsta”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Sąd  
20.10 Show rowerowy  
20.40 Niebezpieczna strefa  
22.00 Wiadomości  
22.35 Film mist. „Inni”

4

7.00 S. „Adam i Ewa”  
7.55, 16.45 S. „Niebezpieczne  
więzi”  
8.55 S. „Włoskie  
namiętności II”  
10.10 Zdrowia i szczęścia  
11.15 Pora zmierzchu  
12.10 S. „...a trzeci żółty”  
13.05 S. „Adam i Ewa”  
14.00 Thriller „Informator”  
16.00 Reality show „ReAktor”  
17.45 S. „Włoskie  
namiętności II”  
19.00 Reality show „ReAktor”  
19.30 S. „Dapkusowie  
i Butkusowie II”  
20.00 Mistrzostwa LLK.  
„Žalgiris” (Kowno)  
- „Lietuvos rytas”  
(Wilno). W przerwie  
meczu - Dzisiaj  
21.45 Komedia

„Armia zbawienia”

22.35 Przekrój  
23.00 C.d. komedii  
0.05 Reality show „ReAktor”  
0.35 Dla wędkarzy  
1.10 Rozrywki SMS  
2.40-6.25 DW  
**3**  
6.55 „J.E.S.!” (młodość,  
energia, zdrowie)  
7.20 Film anim. dla dzieci  
7.45 Reality show „Pomoc TV”  
8.15 Nomena  
9.15 S. „Drogi miłości”  
10.15 S. „Jesteś moim losem”  
11.15 Tydzień bez tabu  
12.15 Thriller „Nieugięty”  
14.15 Program dla dzieci  
15.15 „J.E.S.!” (młodość,  
energia, zdrowie)  
15.40 S. „Salomea”  
16.40 S. „Drogi miłości”  
17.40 Nomena  
18.45 Wiadomości  
19.10 Telegra  
„Kto wygra milion?”  
20.00 Reality show  
„Pomoc TV”  
20.30 Przedstawienie sezonu  
Euroligi 2003-2004  
22.40 Wiadomości  
23.00 S. „Agent bezpieczeństwa  
narodowego”  
0.05 Wersja - magazyn publ.

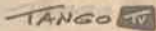


8.00 Z Wilna  
8.25 Magazyn „Budownictwo”  
8.45 Lekarz domowy  
9.15 S. „Syrenka”  
10.00 Wiadomości  
10.30 Z Moskwy  
10.45 Krótkie historie  
11.00 S. „Bajazet”  
11.45 Wiadomości  
11.55 Magazyn „Czego  
chce kobieta?”  
12.40 Nowości kulturalne  
13.00 Wiadomości  
13.10 Z Moskwy  
13.25 S. „Kamienkaja 3”  
14.15 Krótkie spięcie  
15.00 Film dok.  
15.30 Wiadomości  
15.40 Z Moskwy  
16.00 Wiadomości  
16.10 Film fab. „Jarosław  
Mądry”  
17.20 Film anim.  
17.40 S. „FM i młodzi ludzie”  
18.10 Ciepły dom  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.30 Temat: reforma  
emerytalna  
20.25 Informacja dla tych,  
którzy chcą emigrować  
legalnie  
20.30 S. „Syrenka”  
21.10 S. „Bajazet”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Film fab. „Przytulek  
komedianów”  
23.30 Kronika XX w.  
23.50 Kto tam?

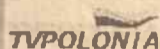


8.30 Ruletka  
9.30 Ziemia szyrwincka  
10.00-14.00 Transmisja z Sejmu  
18.25 Program Uniwersytetu  
Szawelskiego  
18.55 Proponujemy!  
19.00 Poglądy  
19.30 Świat kobiety  
20.00 Proponujemy!  
20.05 Szkic do portretu  
21.00 Poglądy  
21.30 Nie tylko dla wędkarzy

22.00 Studio prawnicze



9.25 S. „Garfield i przyjaciele”  
9.50 S. „Melrose Place”  
11.20 Tangorama  
12.40 Humor ekstremalny  
12.55 Film dok.  
13.50 S. „Felicity”  
14.35 Sport ekstremalny  
15.00 Gra „Hazard SMS”  
17.00 S. „Garfield i przyjaciele”  
17.30 S. „Melrose Place”  
19.00 Komputerowe cuda  
19.30 Tangorama  
20.55 S. „Arti-Szok”  
21.10 S. „I znów razem”  
22.00 Dramat „Rozwścieczony  
byk”



7.00 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Woronicza 17  
9.25 „Złotopolscy”  
— telenowela  
9.50 Eurotel — magazyn  
10.00 S. anim. „Zaczarowany  
olówek”  
10.10 Jedyneczka: Pod ziemią  
— program dla dzieci  
10.35 S. „Niebezpieczna  
Zatoka”  
11.00 Panorama  
11.05 360 stopni dookoła ciała:  
Choroba  
Creutzfelda-Jackoba  
— magazyn medyczny  
11.25 S. „Pani Jola  
zmienia swoje życie”  
11.45 Szaleństwa medycyny:  
Akupunktura — magazyn  
12.00 Panorama  
12.05 Linia specjalna  
— program  
12.30 Ktokolwiek widział,  
ktokolwiek wie  
13.00 Wiadomości  
13.10 Rozmowy przy stole  
— program publ.  
13.40 Polaków portret własny  
14.10 Teatr Telewizji: Fedra  
15.40 Mistrzowie batuty:  
A. Duczmal —  
Antonio Vivaldi  
„Stabat Mater”  
16.00 Wiadomości  
16.10 Raj — magazyn  
16.35 Podróże kulinarne  
Robert Makłowicz:  
Waloński smak  
— magazyn  
17.00 „Złotopolscy”  
— telenowela  
17.25 Szerokie tory  
— reportaż  
18.00 Teleexpress  
18.15 Sportowy Express  
18.20 Gość Jedynki  
18.35 Jedyneczka:  
Pod ziemią  
— program dla dzieci  
19.00 S. „Niebezpieczna  
Zatoka”  
19.25 Lasy i ludzie  
19.45 Polaków  
portret własny  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.59 Sport  
21.06 Pogoda  
21.09 Pogoda dla kierowców  
21.10 „Złotopolscy”  
— telenowela  
21.35 „Edward Gierek  
— nikt mnie już o nic  
nie pytał” — film dok.  
22.20 Teatr Telewizji: Fedra  
23.50 Mistrzowie batuty:  
Agnieszka Duczmal  
— „Wieczory muzyczne”  
Brittana



W przyszłym roku na Litwie odbędzie się I Międzynarodowy Festiwal Kultury Polskiej. Będzie to kilkudniowe święto z udziałem zespołów polskich z Litwy oraz zespołów polonijnych z krajów europejskich. W dn. 29 kwietnia-2 maja 2004 r. pieśń polska będzie rozbrzmiewać na Wileńszczyźnie. Festiwal zbiegnie się z uroczystościami 15-lecia Związku Polaków na Litwie. Koncert galowy odbędzie się w sali Pałacu Widowisk i Sportu.

Z racji powyższego organizatorzy Festiwalu zapraszają kierowników zespołów polskich działających na Litwie na spotkanie w celu omówienia przebiegu święta. Spotkanie odbędzie się 19 listopada br. o godz. 16.00 w Domu Kultury Polskiej w Wilnie, pokój 005.

Centrum dzieci i młodzieży Litwy na różne imprezy świadczy usługi techniczne — wynajmuje pomieszczenia, sprzęt nagłośnieniowy, oświetleniowy i wideo.

Centrum dysponuje dwoma kawiarniami oraz hotelem. Dodatkowa informacja tel.: 272 16 82, 8 611 12765, Antanas Sakalis, Vilma Gelžinytė. Adres: pr. Konstytucji 25, pokój 217, Wilno LT-2600.

Szybkie i skuteczne zawieranie znajomości na Litwie i za granicą. Niezawodne bezpieczeństwo. „Idilija”.

Laisvės 60, gab. 719 (Dom Prasy)  
Tel.: 242 95 27, 8 675 70073

(Zam. 420)



ul. Pylimo 17

Repertuar  
na 30 października

WIELKA SALA

„Maria Callas” — godz.  
12.30, 17.15, 19.15; 30.X. — godz.  
12.30, 17.15; Francja, Rumunia,  
W. Brytania, dramat

„Zwariowani chłopcy 2” —  
godz. 14.30, 21.15; 30.X — godz.  
14.30, 21.45; USA, komedia

„Matrica. Rewolucje”  
— 30.X — godz. 19.15; USA, film  
o efektach specjalnych  
„Peter Penn w krainie  
Nigdy” — godz. 11.00; USA, film  
anim.

SALA 88

„Biuro monstrów” — godz.  
11.30, 13.30, 15.30; USA, film  
anim.

„Wilbur chce popełnić  
samobójstwo” — 27-30.X  
— godz. 17.30, 19.30; Dania,  
tragikomedia

„Łatwo i słodko” — 27-30.X  
— godz. 21.30; Litwa

„Dziennik dla taty i mamy”  
— 25.X — godz. 21

„Daniel jedzie pociągiem”  
— 25.X — godz. 19.00

„Koklusz” — 26.X — godz.  
19.00

## Gwiazdy mówią, że dziś...



**BARAN.** Niekorzystne energie kosmiczne zakłócają dziś rytm Twoich działań. Od rana czeka Cię sporo zamieszania i emocji. Współpraca z innymi a także kontakty towarzyskie nie przyniosą dobrych efektów. Najlepiej zrobisz pracując samodzielnie.

**BYK.** Nastrojowa huśtawka i nerwy przeszkodzą Ci dziś w wielu działaniach. Szczególnie wyczułony będziesz na sprawy etyki i moralności. Staraj się nie oceniać ludzi po pozorach. W ten sposób możesz kogoś skrzywdzić. Więcej uwagi i troski poświęć teraz swojej rodzinie i przyjaciołom.

**BLIŹNIĘTA.** Znajdziesz się dziś pod wpływem różnorodnych aspektów planetarnych. Większość z nich może być jednak dla Ciebie niezbyt korzystna. Należy panować nad swoimi reakcjami i nie sprawiać nikomu przykrości.

**RAK.** Dzisiaj czekają Cię rozmowy, od których zależy Twoja przyszłość. Nadchodzi czas rozpoczynania nowych przedsięwzięć i wprowadzania zmian. Nie pakuj się jednak w żadne ryzykowne interesy.

**LEW.** Dzień zapowiada nerwowe sytuacje i konflikty z otoczeniem. Należy dobrze przyjrzeć się osobom w Twoim najbliższym gronie. Nie wszyscy są wobec Ciebie szczerzy. Pozbądź się jak najszybciej tych, którzy Ci źle życzą.

**PANNA.** Dzień będzie nerwowy i wyczerpujący. Nie marnuj więc swojej energii na sprawy mało ważne. Zmiana pracy wniesie w Twoje życie liczne zmiany. Możesz liczyć na spore pieniądze. Niech Ci one tylko nie przestanią jasności myślenia.

**WAGA.** Dzisiaj powinnaś zachować wzmoczoną ostrożność we wszelkich działaniach. Nie próbuj też nikogo zmuszać do zajęć, na które nie ma ochoty. Taka postawa może tylko skomplikować sytuację. Nie zawsze słuszność jest po Twojej stronie.

**SKORPION.** Dzień raczej niespokojny i wymagający ostrożności w każdym działaniu. Ostre dyskusje na tematy zawodowe staną się przyczyną poważnych konfliktów w Twoim zespole. Nierozważnie podjęte kroki będą wyjątkowo szkodliwe w skutkach.

**STRZELEC.** W większości sytuacji będziesz się dziś musiał wykaazać spokojem i opanowaniem. Nie pozwól się nikomu sprowokować. Unikaj też wszelkich gwałtownych reakcji. Podróże i trudne sprawy lepiej będzie odłożyć na bardziej sprzyjający czas.

**KOZIOROŻEC.** Działania, które mają w sobie jakiegokolwiek ryzyko muszą dziś być przemyślane wyjątkowo starannie. Ewentualne sugestie i wypowiedzi innych, mogą okazać się dla Ciebie fatalne w skutkach.

**WODNIK.** Podejmowane przez Ciebie decyzje nadal wymagają zwiększonej ostrożności. Ze spraw, co do których masz jakiegokolwiek wątpliwości lepiej zrezygnować. Nie wszystkie ułożą się tak, jak to sobie wcześniej wymarzyłeś.

**RYBY.** Zmienne wpływy astralne zakłócają dziś poważnie rytm Twoich codziennych zajęć. Brak rozważności stanie się przyczyną licznych kłopotów. Twoja działalność może oznaczać stratę czasu i pieniędzy. Dobrze byłoby wycisnąć i przestać się przejmować problemami dnia codziennego.

## PRACA

Mężczyzna (60 lat) szuka pracy na niepełny etat. Wykształcenie wyższe ekonomiczne, duży staż pracy w charakterze głównego ekonomisty i księgowego. Hobby — programowanie w Access. Tel. 241 09 46

Do wynajęcia jednopokojowe mieszkanie (pokój z kuchnią) w Karolinkach. Vilnius, tel. 241 09 46

## SPRZEDAŻ/KUPNO

Sprzedam używany komplet sypialny. Tel. 267 56 57, 8 613 03533

Sprzedajemy brykiety trocinowe — 280 Lt za tonę. W granicach Wilna dostarczamy bezpłatnie. Tel. 213 63 08, 215 20 90

Skupujemy warzywa. Vilnius, tel. 8 613 71042

Kupię 2-pokojowe mieszkanie w Rudominie lub w Wilnie. Tel. 215 05 80, 8 686 47144

Sprzedam ogródek działkowy (6 a) w Mikaszunach. Tel. 8 675 34669

Sprzedam: elektroniczny pas masażowy — 60 Lt, do masowania pleców z pilotem — 80 Lt. Vilnius, tel. (8-5) 247 99 69

Sprzedam automatyczną myjnię do samochodów ciężarowych (tirów) firmy „Kärcher”. Polska, tel. 00 48 607 393 565

## USŁUGI

Wesela, imprezy okolicznościowe. Pomysłowe i oryginalne zdjęcia. Komputerowe opracowanie. Tel. 8 682 40895, 8 687 78388

Pokrywamy i ocieplamy płaskie (pokryte ruberoidem) dachy, garaże, balkony. Udzielamy gwarancji. Cena od 17 Lt za m<sup>2</sup>. Wykonujemy inne prace budowlane. Tel. 243 88 04, 259 21 56, 8 614 95017

Usługi prawne w jęz. polskim firmom oraz ich rejestracja. Vilnius, tel. /faks 234 23 07, e-mail: jure@email. lt.

Nauka gry na gitarze klasycznej. Vilnius, tel. 262 46 35, 8 610 32468

Pomagamy w załatwieniu wiz do Rosji, na Białoruś i Ukrainę. Bardzo niskie ceny. Tel. 275 38 59

## RÓŻNE

Pilnie potrzebna jest pomoc specjalisty od informatyki przy tworzeniu bazy danych w Excel'u i Access'ie. Tel. 8 687 75799.

Poszukuję pomocy domowej oraz do pielęgnowania chorej osoby w dzielnicy Bołtupie. Tel. 234 48 95, 277 98 50

PRYWATNY GABINET  
GINEKOLOGII

Położna-ginekolog **Jelena Jogminienė**, lekarz najwyższej kategorii, świadczy wszystkie usługi ginekologiczne

- Cena umowna
- Zapisy zawczasu

Godziny pracy:  
Pn.-Pt. - 9.00-12.00, 15.00-18.00;  
Sob. - 9.00-12.00

Vilnius, Pajautos g. 5-1,  
tel. 270 70 30, 8 686 12404

(Zam. 453)



Zespół Tańca Ludowego „Zgoda” swą przygodę artystyczną rozpoczął przed piętnastu laty. W przyszłym roku zespół będzie obchodził 15-lecie działalności artystycznej. Młodzi ludzie prezentują publiczności tańce i suitę z regionów Polski oraz obrazki z Wileńszczyzny. W końcu bieżącego roku zostanie założony chór zespołu.

Chętnych do śpiewania w chórze oraz grania w kapeli serdecznie zapraszamy na spotkanie organizacyjne 12 listopada br. o godz. 18.00 w Domu Kultury Polskiej w Wilnie, pokój 005.

Uprzejmie prosimy o wstępną rejestrację wysyłając e-mail'a na adres: eddi@delfi. lt, bądź SMS'a pod nr 8 699 99781

## OGŁOSZENIA DO „KURIERA WILEŃSKIEGO“ - TELEFONICZNIE !

OGŁOSZENIA DROBNE  
DO „KURIERA WILEŃSKIEGO“

PRZYJMUJEMY TEŻ TELEFONICZNIE  
PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje:

UAB „Dešimt balų”,  
Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-37 36 11 87



Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu

**8 900 40017**

Cena za 1 minutę **5 Lt**

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczenie czasu w cenie 5,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

## KUPON

## BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów)  
wydrukujemy nieodpłatnie  
(oprócz pozdrowień i kondolencji)

Wypełniony kupon prosimy przesłać  
na adres redakcji

z dopiskiem „Dział reklamy”:  
Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_

telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI

Dziennik **KURIER WILEŃSKI**

zatrudni PRACOWNIKA  
W DZIALE REKLAMY

## Wymagania:

- komunikatywność i osobista inicjatywa,
- podstawy pracy z komputerem,
- znajomość języka polskiego i litewskiego,
- prawo jazdy.

CV prosimy przysłać pod nr faksu 260 84 44  
lub pocztą el. reklama@kurierwileński.lt

## Wynajem autokarów

**SOFINA**

Usługi transportowe, turystyczne

Vilnius, tel. 242 64 40 (Zam. 030)

(Zam. 028)



LISENAS

UŽDAROJI AKCINE BENDROVE

Vilnius, tel. 265 32 61



PRODUKCIJA

CUKIERKŲ

## Stale sprzedajemy

Opałowe prasowane  
**BRYKIETY TORFOWE**

w opakowaniu po 40 - 45 kg,  
lub bez opakowania  
z dostarczeniem



tel. (5) 249 53 86

(Zam. 298) tel.kom. 8 685 45720

## Polsko - Litewskie Biuro Tłumaczeń „HALITEKSA”

oferuje jakościowe i profesjonalne tłumaczenia tekstów ekonomicznych, prawniczych, bankowych, technicznych i innych we wszystkich językach europejskich.

Zapewniamy wysoką jakość po niewygórowanych cenach oraz ściśle współpracę z klientem.

Tel. biura: 275 68 62, tel./faks: 275 03 34; E-mail: haliteksa@delfi.lt,  
halinawilczewska@takas.lt. Adres biura: Vilnius, Kalvarijų 88 - 7.

(Zam. 468)

## GABINET STOMATOLOGICZNY

dla dorosłych i dzieci

- ▲ Leczenie, plombowanie i protezowanie zębów
- ▲ Zdjęcia rentgenowskie
- ▲ Estetyczne plombowanie zębów
- ▲ Ortodoncja — korekcja krzywych zębów oraz zgryzu
- ▲ Ortodontyczne leczenie krzywo wyrośniętych zębów oraz zgryzu
- ▲ Usuwanie kamienia nazębnego
- ▲ Wybielanie zębów w ciągu 30 min.

Vilnius, A. Juozapavičiaus g. 6a, tel. 272 3913.

(Zam. 406) Czas pracy: od godz. 8.00 do 20.00, w soboty — od 9.00 do 13.00.

## Centrum naukowotechniczne

„Datorija”

Organizuje poranne, dzienne i wieczorowe kursy nauczania pracy z komputerem personalnym

- Podstawy pracy z komputerem personalnym.
- Program pracy z tekstami MS Word.
- Program pracy z tablicami elektronicznymi i bazami danych MS Excel.
- Program makietowania PageMaker.
- Programy CorelDRAW, PhotoShop komputerowej grafiki i designe.
- program AutoCAD kreślenia komputerowego.

(Zam. 401)

Konstitucijos pr. 6a, pokój 108, Vilnius

Tel./faks 272 42 14, tel. kom. 8 685 62903, email: datorija@takas.lt.



Tradycyjny konkurs polskiego dziennika

## „Dziewczyna Kuriera” — już po raz dziewiąty

Jak zwykle 6 stycznia zostanie wybrana ta naj-, naj-, naj-, która potrafi pokonać konkurencję, tremę, która podbije serca surowych jurorów i zgarnie wszystkie laury. Nic prostszego! Już teraz dziewczyny – nasze Czytelniczki w wieku 16-25 lat – mogą nadsyłać swoje zdjęcia na adres redakcji („Kurier Wileński” („Dziewczyna Kuriera”), Birbinių 4a, Vilnius). Można też dostarczyć je do rąk własnych kierownika działu promocji Zbigniewa Markowicza (tel. 260 84 44). Jeśli kandydatka uważa, że nie ma odpowiedniego zdjęcia, fotoreporter redakcyjny Marian Paluszkiwicz (tel. 260 84 47) sfotografuje ją bezpłatnie. Oprócz zdjęcia należy przysłać dokładnie wypełnio-

ny kupon, zamieszczony poniżej. Termin przyjmowania zgłoszeń upływa 15 listopada 2003 roku.

Wszystkie otrzymane zdjęcia redakcja umieści na łamach gazety.

Atrakcyjne nagrody czekają też na finalistki. Tradycyjnie będzie ich trzynaście – stawiamy na szczęśliwy diabelski tuzin! Wytypowane zostaną Dziewczyny: „Kuriera”, dwie wice (nagrody główne), Czytelniczków, Publiczności, Elegancji, Foto, Telewizji, Talentu. Wylosuje się też nagrody specjalne.

Piękne święto wyborów najpiękniejszej Polki Wileńszczyzny odbędzie się w dniu Trzech Króli – 6 stycznia 2004 roku. O godzinie i miejscu imprezy poinformujemy na naszych łamach. Redakcja

## Konkurs „Dziewczyna Kuriera 2003”

Prosimy o wypełnienie kuponu i dołączenie do zdjęcia

Imię.....  
 Nazwisko.....  
 Dzień, miesiąc, rok urodzenia.....  
 Adres.....  
 Telefon.....  
 O sobie.....



Agata Zawadska. Jestem uczennicą Mejszagolskiej Szkoły Średniej nr 1. Lubię grać na gitarze, bardzo kocham dzieci. Moja pasja to — muzyka i dziecięce pojmowanie świata  
 Fot. Zbigniew Markowicz

## Niezdrowe przegrzewanie mieszkań

## Lepiej ciepłej ubierać

Naukowcy ostrzegają, że osoby, które nadmiernie ogrzewają mieszkania ryzykują swoim zdrowiem.

Badacze twierdzą, że zbyt wysoka temperatura jest przyczyną rozprzestrzeniania się zarazków, problemów ze skórą, kłopotów z koncentracją i uczucia ciągłego zmęczenia. W badaniach przeprowadzonych przez University of East Anglia z udziałem 1800 osób wynika, że większość ludzi woli zwiększyć ogrzewanie zamiast się ciepłej ubierać.

Z raportu przygotowanego przez przedsiębiorstwo energetyczne Powergen wynika, że lepsze sys-

temy grzewcze, lepsza izolacja oraz tańszy prąd i gaz sprawiają, że temperatura w domach rośnie. Tymczasem terapeutka i autorka książek o zdrowiu dr Sarah Brewer ostrzega: „Bardzo wysoka temperatura w domu może niekorzystnie wpływać na naszą skórę. Z badań wynika, że nawet krótkotrwała ekspozycja na powietrze o małej wilgotności może powodować jej szorstkość i inne kłopoty, jak na przykład egzemę. Zbyt wysoka temperatura wpływa niekorzystnie nie tylko na skórę, ale na cały organizm. W ciągu dnia może to być przyczyną ciągłego zmęczenia i senności, a w nocy przeszkadzać w śnie”. (onet.pl)

## Jude Law nie ma szans na rolę Jana Pawła II

## Film o polskim papieżu

W październiku przyszłego roku gotowy będzie film telewizyjny o Janie Pawle II, przygotowywany przez koncert medialny premiera Silvio Berlusconi „Mediaset”.

Pierwszą część filmu oparto na książce znanego włoskiego watykanisty Gian Franco Svidercoschiego „Historia Karola”, a konsultantem całości będzie kardynał Roberto Tucci, który przez kilkanaście lat był organizatorem papieskich podróży.

Realizatorzy zrezygnowali z pomysłu powierzenia roli głównej znanemu aktorowi i postanowili, że w postaci przyszłego papieża wcieli się zupełnie nieznanymi artystami. Wcześniej, jako kandydatów wymieniano gwiazdora włoskiej telewizji Lukę Zingaretti, a następnie nawet jednego z najsłynniejszych aktorów Hollywood, Jude'a Law.

Włoska telewizja publiczna RAI, która od dłuższego czasu rywalizuje

z „Mediasetem”, także w dziedzinie filmów religijnych i biograficznych, przygotowuje własną fabularną wersję opowieści o polskim papieżu.

(PAP)

Opr. R. M.

## Pogoda

## Będzie ciepłej

W końcu tygodnia w kraju ociepli się, w sobotę temperatura podniesie się lokalnie do 11 stopni ciepła.

Dziś w dzień lokalne niewielkie opady, temperatura w nocy 0-5 stopni mrozu, w dzień 3-8 stopni ciepła.

Jutro opady, głównie deszczu. Temperatura w nocy 0-5, w dzień 3-8 stopni ciepła.

Pojutrze, 1 listopada, w dzień w wielu miejscach niewielkie opady. Temperatura w nocy od 1 stopni mrozu do 4 stopni ciepła, w dzień 6-11 stopni ciepła.

## Kalendarium

\* Czwartek (30.X) jest 303 dniem 2003 roku.

Do końca roku pozostało 62 dni.

\* Znak Zodiaku — Skorpion.

\* Imieniny: Edmunda, Przemysława, Zenobii.

\* Wschód Słońca — 7.16, zachód — 16.48.

Długość dnia — 9 godz. 32 min.

\* Księżyc. Nów — od 25 października.

## Kurs walut

Bank Litewski

Oficjalny kurs na 30 października 2003 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro 3,4528

Dolar USD 2,9488

Dolar australijski 2,0850

1000 rubli białoruskich 1,3825

Dolar kanadyjski 2,2535

Frank szwajcarski 2,2221

Korona czeska 0,1076

Korona duńska 0,4644

Korona estońska 0,2207

Funt brytyjski 5,0189

100 forintów

węgierskich 1,3453

Juanie chińskie 0,3562

Łat łotewski 5,3262

Korona norweska 0,4205

Złoty polski 0,7368

Rubel rosyjski 0,0989

Korona szwedzka 0,3812

1 mln lir tureckich 1,9374

Griwna ukraińska 0,5405

Korona słowacka 0,0835



Antonio Banderas — hiszpański aktor o światowej sławie — postanowił czerpać profity nie tylko z bajońskich honorariów za swą artystyczną działalność. W nadziei na kolejne zyski gwiazdor nabył 10 proc. akcji spółki rolniczej „Hojiblanca”, słynącej z produkcji oliwkowych olejów  
 Fot. EPA-ELTA

## Uśmiechnij się



Przychodzi baba do lekarza psychiatry. Ten rozpoczyna badanie i pokazuje babie trójkąt.

— Z czym to się pani kojarzy?

— Z seksem — odpowiada baba.

— A to? — pyta lekarz pokazując koło.

— Z seksem.

— A to? — lekarz demonstruje kwadrat.

— Z seksem.

— Cierpi pani na obsesję seksualną — pada diagnoza.

— Ja?! Przecież to pan mi te wszystkie świństwa pokazuje.

\*\*\*

Żona do męża:

— Wykap dzieciaka, ja źle się czuję i muszę się położyć.

Żona kładzie się spać, ale zrywa się słysząc urzask dziecka. Wbiega do łazienki, patrzy, a mąż trzyma dziecko za uszy i wkłada do wanny.

— Idioto, urwiesz mu uszy!

— A co, mam się poparzyć?

\*\*\*

Premier Litwy modli się:

— Panie Boże, proszę Cię, żeby na Litwie było dobrze. Kiedy ta sytuacja się poprawi?

— Za 50 lat! — grzmi Pan Bóg.

— Panie Boże, proszę, zrób cud, przyspiesz ten termin.

— Cud już jest wliczony!

LUBLIN 3  
 NOWE MIKROAUTOBUSY  
 JUŻ OD 39122 Lt (z PVM)

Generalny przedstawiciel na Litwie UAB „KLION”  
 (Zam. 333) Vilnius, Birbinių 4 A, tel/fax 5 261 83 85